



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 27 повестки дня

Социальное развитие

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Сульджук Мустансар **Тарар** (Пакистан)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный:

«Социальное развитие:

- a) осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;
- b) социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи;
- c) последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения»,

и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 1–4, 15, 35, 41 и 45–48-м заседаниях 8, 9 и 18 октября и 8, 20, 27 и 28 ноября 2012 года. На своих 1–4-м заседаниях Комитет провел общие прения по подпунктам (a)-(c). Отчет о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/67/SR.1–4, 15, 35, 41 и 45–48).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году (A/67/61-E/2012/3);



b) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев (A/67/153);

c) доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/67/179);

d) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (A/67/188);

e) доклад Генерального секретаря об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период (A/67/211).

4. На 1-м заседании 8 октября с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Вступительные заявления сделали Директор Отдела по социальной политике и развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам и начальник Канцелярии Программы добровольцев Организации Объединенных Наций (см. A/C.3/67/SR.1).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/67/L.8 и Rev.1

5. На 15-м заседании 18 октября представитель Бразилии от имени Бразилии, Сальвадора и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Магистрализация добровольчества на следующее десятилетие» (A/C.3/67/L.8), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/67 от 5 декабря 2011 года о десятой годовщине Международного года добровольцев,

признавая, что добровольчество является важным компонентом любой стратегии, нацеленной на такие области, как сокращение масштабов нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, расширение прав и возможностей молодежи, изменение климата, уменьшение опасности бедствий, социальная интеграция, гуманитарная деятельность и миростроительство, а особенно — на преодоление социальной исключенности и дискриминации,

констатируя существующий вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в содействие добровольчеству, особенно работу Программы добровольцев Организации Объединенных Наций по всему миру, и констатируя также усилия, прилагаемые Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и другими привлекающими добровольцев организациями для поощрения добровольчества во всей их глобальной работе,

приветствуя опубликование Программой добровольцев Организации Объединенных Наций первого «Отчета о состоянии добровольчества в мире», в котором указывается на общемировое признание добровольчества с такими его стержневыми ценностями, как солидарность, взаимность, обоюдное доверие, социальная включенность и расширение прав и возможностей, и с его положительным влиянием на индивидуальное, коллективное и общественное благополучие, а также положительно оценивая проявленную Программой добровольцев Организации Объединенных Наций инициативу с выпуском «Отчета» и рассчитывая на продолжение этой инициативы,

приветствуя темпы, которые благодаря празднованию в 2011 году десятой годовщины Международного года добровольцев приобрело формирование общих платформ, предусматривающих усиление поддержки добровольчества, и настоятельно призывая все заинтересованные стороны расширять размах признания, поощрения, облегчения добровольчества и налаживания добровольческих сетей и возобновить в этой связи свои усилия по магистрализации добровольчества,

положительно оценивая растущие связи между добровольчеством и спортом, которые благодаря неоценимому вкладу национальных и международных добровольцев в подготовку и организацию крупных спортивных мероприятий, таких как Олимпийские и Паралимпийские игры, способствуют пропаганде идеалов мира,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;
2. *положительно оценивает* вклад национальных и международных добровольцев, играющий фундаментальную роль в содействии миру и развитию;
3. *призывает* заинтересованные стороны приложить максимум усилий к тому, чтобы упрочить политику в отношении добровольчества, в том числе молодежного, на местном, национальном и международном уровнях, и магистрализацию добровольчества во всех соответствующих делах Организации Объединенных Наций, отнеся это к главным целям на следующее десятилетие;
4. *подчеркивает* важное значение людских сообществ как принимающей добровольцев стороны для того, чтобы добровольчество преодолевало возникающие перед ним сложности и сохраняло чувство сопричастности, и призывает применять целостный и сосредоточенный на людях подход, в котором задействуется понятие «безопасность человека», трактуемое в соответствии с резолюцией 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года, чтобы строить инклюзивное и жизнестойкое общество, скрепляемое социальными узами между людьми с помощью опирающихся на местное население подходов, облегчающих интеграцию добровольцев;
5. *с признательностью отмечает* рост и развитие добровольчества за период после Международного года добровольцев и рекомендует государствам-членам продумать программы и инициативы в области мира и развития, открывающие возможности для того, чтобы на местном, национальном, региональном и международном уровнях формировались креп-

кие и сплоченные добровольческие коалиции, преследующие разделяемые их участниками цели;

6. *предлагает* государствам-членам мобилизовывать и поддерживать научное сообщество во всем мире, побуждая его проводить в партнерстве с гражданским обществом больше исследований на тему добровольчества, позволяющих подвести солидную базу знаний под проводимую политику и осуществляемые программы;

7. *призывает* все заинтересованные стороны приложить максимум усилий к магистрализации добровольчества во всех соответствующих делах Организации Объединенных Наций, в частности чтобы внести вклад в ускоренное достижение целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, а также в оформление повестки дня в области развития на период после 2015 года, целей в области устойчивого развития и рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

8. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций, учитывая многоликость добровольческого контингента, создать благоприятные условия, которые позволяют участвовать в добровольческой деятельности самым разным добровольцам;

9. *просит* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций работать вместе с другими организациями, привлекающими добровольцев, над поддержкой усилий, направленных на повышение безопасности и защищенности добровольцев;

10. *рекомендует* государствам-членам в сотрудничестве с международным сообществом и гражданским обществом способствовать включенности всех слоев общества, чтобы с пользой применять их разноплановый жизненный опыт, а также делать добровольчество частью образовательных программ для всех возрастов и взаимодействия между школой и населением;

11. *просит* Программу добровольцев Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по поощрению добровольчества, в том числе путем содействия интеграции добровольчества ради мира и развития, мобилизации добровольцев, а также развития новых и инновационных методов вовлечения в добровольчество, таких как онлайн-волонтерство;

12. *призывает* организации в системе Организации Объединенных Наций и впредь оказывать помощь в содействии Программе добровольцев Организации Объединенных Наций, а также призывает партнеров по процессу развития и все государства-члены, которые в состоянии сделать это, увеличить финансирование Специального фонда добровольных взносов для проведения исследований и обучения, осуществления экспериментальных инноваций и изучения других механизмов финансирования;

13. *подчеркивает*, что добровольчество открывает для молодежи ценные возможности для того, чтобы своей вовлеченностью и инициативностью способствовать формированию мирных и инклюзивных обществ,

а также позволяет ей приобретать навыки, развивать свои способности и повышать свою востребованность на рынке труда;

14. *настоятельно призывает* Программу добровольцев Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций содействовать программе молодых добровольцев, предусматриваемой в пятилетней программе действий Генерального секретаря, настоятельно призывает также все заинтересованные стороны в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций способствовать молодежному добровольчеству, в том числе по линии программы молодых добровольцев, и предлагает государствам-членам подумать над внесением в целевой фонд для молодежного добровольчества добровольных взносов на нужды этой программы;

15. *признает* важную роль, которую играют добровольцы-женщины, в частности в деле удовлетворения женских потребностей, и высказывается за проявление женщинами своего лидерства и участия во всех формах добровольчества;

16. *вновь подтверждает* необходимость поощрять добровольчество во всех его формах как начинание, которое может способствовать сплоченности и благополучию людских сообществ и всего общества в целом и которое, позволяя охватить все социальные слои, включая женщин, детей, молодежь, пожилых людей, инвалидов, меньшинства, мигрантов и тех, кто по социальным или экономическим причинам остается исключенным, приносит им пользу;

17. *рекомендует* государствам-членам содействовать дальнейшему привлечению частного сектора путем расширения корпоративного добровольчества и волонтерской деятельности сотрудников, создавая обстановку, которая позволяет сотрудникам заниматься как работой, так и добровольчеством, и способствовать координации между частным и государственным секторами;

18. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам признавать важность соотнесения навыков и опыта добровольцев с реальными потребностями населения и подчеркивает значимость роли курирующих инстанций в том, чтобы охватить добровольчеством пропущенные им участки;

19. *подчеркивает*, что стержневой ценностью добровольчества являются межчеловеческие отношения, и высказывается за дальнейшие усилия по выстраиванию и упрочению сетей, объединяющих добровольцев и всех соответствующих партнеров на национальном, региональном и международном уровнях, включая *World Volunteer Web* как глобальный сетевой узел, а также новые технологии и социальные медиа;

20. *рекомендует* соответствующим заинтересованным сторонам учесть добровольчество в рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, отразив тем самым вопросы, которые обсуждались на тематических прениях «Уменьшение опасности бедствий», проводившихся в апреле 2012 года на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, и на Всемирной министерской конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в июле 2012 года в

Тохоку, и к которым относятся подключение добровольцев к планированию и важность просвещения, подготовки кадров и реагирования на бедствия на волонтерских началах, включая добровольную эвакуацию;

21. *рекомендует* соответствующим заинтересованным сторонам интегрировать добровольчество в миростроительную деятельность, что позволяет, в частности, эффективнее использовать добровольцев, в том числе международных добровольцев Организации Объединенных Наций, в качестве гражданского потенциала и отражает важность мобилизации и наращивания возможностей молодежи, которая, как правило, страдает от конфликтов и оказывается безработной вслед за их прекращением;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив туда план действий по магистральной добровольчества в деле мира и развития и других соответствующих сферах, в частности упомянутых в пункте 7 настоящей резолюции, в течение следующего десятилетия и последующий период».

6. На своем 47-м заседании 28 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Интеграция добровольчества в следующем десятилетии» (A/C.3/67/L.8/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/67/L.8 и Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эстония. Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Армения, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гаити, Доминиканская Республика, Египет, Колумбия, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Монако, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Тунис, Украина, Филиппины, Хорватия, Черногория, Южный Судан и Ямайка.

7. На том же заседании представитель Японии внес в проект резолюции следующую устную поправку:

а) пункт 6 постановляющей части, который гласил:

«6. *призывает* применять к добровольчеству подход, основанный на понятии «безопасность человека» по смыслу резолюции 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года»,

был заменен следующим пунктом:

«6. *признает*, что в подходе к добровольчеству может рассматриваться использование понятия «безопасность человека» согласно всем положениям резолюции 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года»;

б) в конце пункта 9 постановляющей части слова «а также в проработку будущих целей в области устойчивого развития» были заменены словами «уделяя должное внимание этому вопросу в ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года».

8. Кроме того, на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/67/L.8/Rev.1 с внесенными устными поправками (см. пункт 32, проект резолюции I).

9. До принятия этого проекта резолюции заявления сделали представители Кубы, Боливарианской Республики Венесуэла и Ямайки; после принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Российской Федерации (см. A/C.3/67/SR.47).

В. Проект резолюции A/C.3/67/L.9/Rev.1

10. На 41-м заседании 20 ноября представитель Сальвадора от имени Боливии (Многонациональное Государство), Бразилии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Кубы, Мали, Мексики, Никарагуа, Парагвая, Сальвадора, Чили, Эквадора, Экваториальной Гвинеи и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «На пути к принятию всеобъемлющего и единого международно-правового документа о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей» (A/C.3/67/L.9/Rev.1). Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Белиз, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Доминика, Коста-Рика, Панама, Сенегал, Туркменистан, Шри-Ланка и Южная Африка.

11. На 45-м заседании 27 ноября представитель Сальвадора внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в третьем пункте преамбулы слова «, Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин по вопросу о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей,» были заменены словами «и Комиссии социального развития по вопросу о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей, а также соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин»;

б) седьмой пункт преамбулы был исключен;

с) в восьмом пункте преамбулы (бывшем девятом пункте преамбулы) слова «мужчины и женщины пожилого возраста» были заменены словами «большинство мужчин и женщин пожилого возраста»;

д) последний пункт преамбулы, который гласил:

«приветствуя доклады Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека пожилых людей, в которых содержатся рекомендации относительно разработки конвенции для устранения существующих пробелов в имеющихся механизмах и документах, касающихся пожилых людей,»

был заменен следующим пунктом:

«отмечая доклады Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека пожилых людей, в котором говорится, что следует без дальнейшего промедления принять целенаправленные меры по укреплению международного режима защиты, включая новый международно-правовой документ, прямо посвященный данной теме»;

е) в пункте 1 постановляющей части после слов «постановляет, что» были добавлены слова «открытая для всех государств-членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций»;

ф) пункт 3 постановляющей части, который гласил:

«3. *предлагает* государствам, соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также организациям гражданского общества, межправительственным и неправительственным организациям, проявляющим интерес к этому вопросу, вносить вклад в работу, порученную Рабочей группой открытого состава по проблемам старения, как об этом говорится в пункте 1 выше, в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи»,

был заменен следующим пунктом:

«3. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные организации, проявляющие интерес к этому вопросу, вносить вклад в работу, порученную Рабочей группой открытого состава по проблемам старения, как об этом говорится в пункте 1 выше, и предлагает соответствующим неправительственным организациям вносить, в необходимых случаях, свой вклад на основе условий для участия, согласованных Рабочей группой».

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/67/L.9/Rev.1 с внесенными устными поправками заносимым в протоколы заседаний голосованием 53 голосами против 3 при 109 воздержавшихся (см. пункт 32, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Бангладеш, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Казахстан, Камбоджа, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Ливан, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Науру, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сингапур, Таиланд, Тимор-Лешти,

¹ Делегация Аргентины впоследствии сообщила Секретариату о том, что в случае ее присутствия при голосовании она проголосовала бы за этот проект резолюции.

Того, Туркменистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Канада, Соединенные Штаты Америки, Сомали.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гамбия, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Ямайка, Япония.

13. Кроме того, на 45-м заседании до голосования заявления сделали представители Швейцарии (также от имени Норвегии), Соединенных Штатов Америки и Кипра (от имени Европейского союза); после голосования заявления сделали представители Индии, Японии, Сингапура, Пакистана и Китая (см. A/C.3/67/SR.45).

С. Проект резолюции A/C.3/67/L.10 и Rev.1

14. На 15-м заседании 18 октября представитель Объединенной Республики Танзания от имени Объединенной Республики Танзания, Панамы, Сальвадора и Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Реализация в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов» (A/C.3/67/L.10), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всемирную программу действий в отношении инвалидов, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов и Конвенцию о правах инвалидов, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых она признавала коллективную ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне, и подчеркивая обязанность государств-членов добиваться большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

подтверждая все свои предыдущие резолюции о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов, а также соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в котором содержится призыв к конкретным и более активным усилиям по реализации этих целей в интересах всех людей, включая инвалидов, и на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором говорится об учете прав инвалидов, их нужд и заботящих их вопросов в продуманной политике и практике,

будучи серьезно озабочена тем, что инвалиды по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения в работе над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отслеживанием их достижения и его оценкой, и отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций уже достигнут прогресс в магистрализации темы инвалидности как составной части повестки дня в области развития, сохраняются немалые проблемы,

будучи озабочена тем, что сохраняющаяся нехватка надежных данных и информации об инвалидности и о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях способствует выпадению инвалидов из поля зрения официальной статистики, а это становится препятствием для охвата инвалидности при планировании и осуществлении процесса развития,

подчеркивая важность использования стандартизованных и проверенных инструментов и методов для сбора, анализа, мониторинга и оценки данных о положении инвалидов и необходимость располагать международно сопоставимыми данными для отслеживания прогресса в деле охвата инвалидности политикой развития,

1. *приветствует* то обстоятельство, что 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств состоится заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, основной темой которого будет «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период»;

2. *приветствует также* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном

уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», и приводимые в этом докладе рекомендации;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, международные и региональные организации, организации региональной интеграции и финансовые учреждения прилагать слаженные усилия к тому, чтобы учитывать инвалидность при отслеживании и оценке продвижения к целям в области развития;

4. *высказывается за то*, чтобы на всех уровнях происходила опирающаяся на предсказуемую и надежную базу мобилизация ресурсов для успешного осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов, а также за укрепление международного сотрудничества и его поощрение для поддержки национальных усилий, в частности в развивающихся странах;

5. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать в пределах имеющихся ресурсов оказанию технической помощи, включая оказание, в частности развивающимся странам, помощи в наращивании потенциала и в сборе и составлении национальных и региональных сведений и статистических данных об инвалидности, и в этой связи просит, чтобы Генеральный секретарь, сообразуясь с действующими руководствами по статистике инвалидности, в надлежащих случаях анализировал, публиковал и распространял сведения и статистические данные об инвалидности в будущих периодических докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов;

6. *просит также* систему Организации Объединенных Наций оптимизировать существующие методики сбора и анализа данных об инвалидности, предусмотрев получение международно сопоставимых данных о положении инвалидов и регулярное включение соответствующих данных об инвалидности в свои статистические публикации и публикации, относящиеся к сфере экономического и социального развития;

7. *просит* Генерального секретаря:

а) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции;

б) в преддверии пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, и в порядке вклада в это мероприятие представить Генеральной Ассамблее шестой обзор и оценку Всемирной программы действий (и в этой связи просит все органы и учреждения Организации Объединенных Наций предоставить через Генерального секретаря анализ общего положения инвалидов в контексте развития, опираясь при этом на имеющиеся данные и исходя из своих индивидуальных мандатов);

с) продолжать представлять Генеральной Ассамблее раз в два года доклад об общесистемном отслеживании успехов и проблем, отражающихся на положении инвалидов в контексте развития, и раз в пять лет доклад об обзоре и оценке Всемирной программы действий, продолжая тем самым установленный в ней цикл отчетности.».

15. На 46-м заседании 27 ноября в распоряжении Комитета имелся пересмотренный проект резолюции (A/C.3/67/L.10/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/67/L.10 и Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились Азербайджан, Албания, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Гамбия, Грузия, Доминиканская Республика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Либерия, Мали, Марокко, Намибия, Никарагуа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Тунис, Уганда, Украина, Черногория, Чили, Южный Судан и Ямайка.

16. На том же заседании Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

17. Кроме того, на 46-м заседании представитель Филиппин внес устную поправку в проект резолюции, добавив в конце пункта 9(b) постановляющей части слова «, используя для этого существующие ресурсы».

18. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/67/L.10/Rev.1 с внесенными устными поправками (см. пункт 32, проект резолюции III).

19. На 48-м заседании 28 ноября Секретарь сообщил Комитету о том, что Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам отозвал заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/67/L.10/Rev.1.

20. На том же заседании заявление сделал представитель Филиппин (см. A/C.3/67/SR.48).

D. Проект резолюции A/C.3/67/L.11 и Rev.1

21. На 35-м заседании 8 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/67/L.11), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года по итоговому документу Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

ссылаясь на принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года заявление министров, озаглавленное «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте охватывающего все слои общества, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

отмечая, что программа обеспечения достойной работы Международной организации труда с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль в достижении цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая ее цель социальной защиты, как подтверждается в Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации, в которой признаются особая роль Организации в содействии справедливой глобализации и ее ответственность за оказание помощи своим членам в их усилиях, а также в Глобальном трудовом пакте,

подчеркивая необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

признавая, что три основные цели социального развития, а именно: ликвидация нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех и достижение социальной интеграции, — имеют взаимосвязанный и взаимоусиливающий характер, в силу чего необходимо создать условия, благоприятные для одновременной реализации всех этих трех целей;

признавая также, что подход, ориентированный прежде всего на нужды и интересы людей, должен быть центральным элементом экономического и социального развития,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что достижению целей в области социального развития препятствуют продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на энергетическую и продовольственную продукцию и проблемы, порождаемые изменением климата,

признавая сложный характер нынешнего глобального продовольственного кризиса и сохраняющуюся проблему отсутствия продовольственной безопасности, включая неустойчивость цен на продовольствие, что объясняется совокупным воздействием нескольких важных факторов как структурного, так и конъюнктурного характера, усугубляющимся, кроме того, в частности, ухудшением состояния окружающей среды, засухой и опустыниванием, глобальным изменением климата, стихийными бедствиями и отсутствием необходимых технологий, и признавая также, что для того, чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности и обеспечить такое положение, при котором политика в области сельского хозяйства не будет приводить к перекосам в торговле и обострению продовольственного кризиса, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

признавая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах,

подтверждая необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, болезни, отсутствие адекватного жилья и неграмотность, являются особенно серьезными в развивающихся

странах, но в то же время отмечая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

признавая важное значение поддержки международным сообществом национальных усилий, направленных на наращивание потенциала в области социального развития, и в то же время признавая, что главную ответственность в этой связи несут национальные правительства,

подтверждая свою решительную поддержку справедливой глобализации и необходимость обеспечить, чтобы материальным воплощением роста стали искоренение нищеты и приверженность осуществлению политики и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производительной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и заявляя также, что меры по увеличению занятости и обеспечению возможностей для достойной работы должны быть включены в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, блага и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

признавая необходимость расширения доступа к благам торговли для развивающихся стран, в том числе торговли сельскохозяйственной продукцией, в целях содействия социальному развитию,

признавая также, что социальная инклюзивность является одним из средств обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для создания стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и для повышения социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря;

2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *признает*, что осуществление принятых в Копенгагене обязательств и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимодополняющими процессами и что принятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для обеспечения согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;

4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития по-прежнему несет основную ответственность за осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для интенсивного глобального диалога по вопросам социального развития, и

призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активизировать поддержку ее работы;

5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на энергетическую и продовольственную продукцию и отсутствие продовольственной безопасности и проблемы, порожаемые изменением климата, а также отсутствие до сих пор результатов на многосторонних торговых переговорах пагубно отражаются на социальном развитии;

6. *подчеркивает* важность наличия у национальных правительств свободы стратегического маневра, в частности в области программ социальных расходов и социальной защиты, и призывает международные финансовые учреждения и доноров оказывать поддержку развивающимся странам в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями в деле обеспечения их социального развития, в частности облегчая бремя задолженности;

7. *признает*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, не была в полной мере реализована в процессе формирования политики на национальном и международном уровнях и что, хотя борьба с нищетой занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, следует уделять дальнейшее внимание и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности обязательствам в области занятости и социальной интеграции, на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между выработкой экономической и формированием социальной политики;

8. *отмечает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долгосрочную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях по искоренению нищеты;

9. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия, оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *подчеркивает*, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года, пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформу-

лированным в Декларации тысячелетия, и Международную конференцию по финансированию развития и ее Монтеррейский консенсус, способствовали лучшему пониманию приоритетности и срочности задачи ликвидации нищеты в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

11. *подчеркивает также*, что стратегии борьбы с нищетой должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости, сокращение неравенства и расширение прав и возможностей малоимущих должны стать частью этих стратегий;

12. *подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важность принятия эффективных мер, включая создание в соответствующих случаях новых финансовых механизмов, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, искоренение нищеты и укрепление своих демократических систем;

13. *особо отмечает*, что создание благоприятной среды является одним из важнейших условий обеспечения равенства и социального развития и что, хотя экономический рост имеет важнейшее значение, укоренившееся неравенство и маргинализация служат препятствием на пути устойчивого роста на широкой основе, который требуется для обеспечения устойчивого всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость обеспечить сбалансированность и взаимодополняемость мер, направленных на обеспечение роста, и мер, нацеленных на установление экономического и социального равенства, с тем чтобы повлиять на уровни нищеты в целом;

14. *особо отмечает также*, что стабильность мировых финансовых систем и социальная ответственность и подотчетность корпораций, а также национальная экономическая политика, оказывающая влияние на другие заинтересованные стороны, имеют исключительно важное значение при создании международной среды, благоприятной для содействия экономическому росту и социальному развитию;

15. *признает* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для укрепления и консолидации демократических институтов и форм управления;

16. *вновь подтверждает* приверженность равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что они имеют огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной

жизни в качестве равноправных партнеров, а также на расширение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, а также укрепление их экономической независимости;

17. *призывает* правительства поощрять эффективное участие людей в гражданской, социальной, экономической и политической деятельности, а также в процессах планирования и осуществления политики и стратегий социальной интеграции, с тем чтобы быстрее достичь целей искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы и социальной интеграции;

18. *вновь подтверждает* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для наиболее обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех, вновь подтверждает также, что на национальном и международном уровнях необходимо в срочном порядке создать условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, что для создания новых рабочих мест необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и что стратегии развития людских ресурсов должны основываться на национальных целях в области развития, которые обеспечивают тесную связь между образованием, охраной здоровья, профессиональной подготовкой и занятостью, помогают сохранять продуктивные и конкурентоспособные трудовые ресурсы и чутко реагировать на потребности экономики, и подтверждает далее, что наличие у мужчин и женщин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для всех и устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватывающего и справедливого характера;

19. *подчеркивает* важность устранения препятствий для осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или иного иностранного господства либо иностранной оккупации, которые негативно влияют на их социально-экономическое развитие, в том числе ведут к их вытеснению с рынков труда;

20. *подтверждает* необходимость борьбы со всеми формами насилия в их многих проявлениях, включая бытовое насилие, особенно в отношении женщин, детей, лиц старшего возраста и инвалидов, и всеми формами дискриминации, включая ксенофобию, признает, что насилие умножает проблемы для государств и обществ в их деятельности по искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции, и признает также, что терроризм, незаконная торговля оружием, организованная преступ-

ность, торговля людьми, отмывание денег, этнические и религиозные конфликты, гражданские войны, убийства по политическим мотивам и геноцид представляют собой крайне серьезную угрозу для обществ и создают все большие проблемы для государств и обществ в их деятельности по обеспечению условий, благоприятных для социального развития, и что по этим причинам, в дополнение ко всему прочему, правительствам настоятельно и безотлагательно необходимо в индивидуальном порядке и, в соответствующих случаях, на совместной основе принять меры для содействия укреплению социальной сплоченности при одновременном обеспечении учета, защиты и признания ценности многообразия;

21. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций добиваться включения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все свои стратегии, программы и мероприятия, а также поддержать усилия государств-членов по достижению этой цели и предлагает финансовым учреждениям оказать поддержку усилиям в этой связи;

22. *признает*, что усилия по обеспечению полной занятости и достойной работы требуют также инвестиций в образование, профессиональную подготовку и развитие трудовых навыков женщин и мужчин и девочек и мальчиков, укрепления систем социальной защиты и здравоохранения и применения международных стандартов в сфере труда, и настоятельно призывает государство и, когда это уместно, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации, в пределах их соответствующих мандатов, а также гражданское общество, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и другие соответствующие стороны продолжать разрабатывать и совершенствовать политику, стратегии и программы расширения возможностей трудоустройства женщин и молодежи и обеспечивать им доступ к полной и производительной занятости и достойной работе, в том числе путем улучшения условий получения формального и неформального образования, приобретения профессиональных навыков и профессионально-технической подготовки, обучения на протяжении всей жизни и переподготовки и дистанционного обучения, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, в том числе чтобы оказывать содействие женщинам в реализации их экономических возможностей на различных этапах их жизни;

23. *поддерживает* стимулирование инновационных подходов к разработке и осуществлению политики и программ в области занятости для всех, включая хронически безработных лиц, и признает, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, что предполагает также обеспечение социальной защиты, соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда, трехсторонность и общественный диалог, является ключевым элементом устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из приоритетных задач международного сотрудничества;

24. *призывает* государства разрабатывать и осуществлять политику и стратегии, нацеленные на искоренение нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, включая обеспечение полной и производительной занятости при надлежащем и достаточном вознаграждении, а также политику и стратегии в интересах социальной интеграции, способствующие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и касающиеся конкретных потребностей таких социальных групп, как молодежь, инвалиды, пожилые люди, мигранты и представители коренного населения, принимая во внимание интересы этих групп при планировании, осуществлении и оценке программ и политики в области развития;

25. *подчеркивает* необходимость выделения надлежащих ресурсов на цели ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на производстве, включая неравные условия доступа на рынок труда и неравные условия оплаты труда, а также на цели гармонизации трудовой деятельности и личной жизни мужчин и женщин;

26. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность эффективного применения трудового законодательства к трудовым отношениям и условиям труда трудящихся-мигрантов, в том числе в части их вознаграждения, соблюдения санитарно-гигиенических требований, техники безопасности и права на свободу ассоциаций;

27. *признает также*, что со времени проведения в Копенгагене в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития достигнут прогресс в решении вопросов и содействии социальной интеграции благодаря принятию Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года, Всемирной программы действий, касающейся молодежи, Конвенции о правах инвалидов, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Пекинской декларации и Платформы действий;

28. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо и что для ликвидации неравенства и во избежание любого дальнейшего углубления неравенства требуются всеобъемлющие социальные политика и программы, включая соответствующие программы социальных выплат и создания рабочих мест и системы социальной защиты;

29. *признает* важность создания планов социальной защиты для формальной и неформальной экономики в качестве инструментов обеспечения справедливости, всеохватности и стабильности и сплоченности обществ и подчеркивает важность оказания поддержки национальным усилиям, нацеленным на вовлечение занятых в неформальных секторах трудящихся в формальную экономику;

30. *подчеркивает*, что политика искоренения нищеты должна, в частности, обеспечивать, чтобы люди, живущие в нищете, имели доступ к образованию, медицинским услугам, услугам в сфере водоснабжения и санитарии и другим услугам для населения и социальным услугам, а также доступ к производительным ресурсам, включая кредиты, землю, про-

фессиональную подготовку, технологии, знания и информацию, и обеспечивать, чтобы граждане и местные общины участвовали в процессе принятия решений относительно политики в области социального развития и программ в этой связи;

31. *признает*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна предусматривать учет и удовлетворение их основных человеческих потребностей, в том числе касающихся питания, охраны здоровья, водоснабжения, санитарии, жилья и доступа к образованию и занятости, в рамках осуществления комплексных стратегий развития;

32. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, ликвидацию дискриминации, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

33. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы социальной защиты, обеспечивающие сокращение и устранение неравенства и социальной изоляции, и, в соответствующих случаях, повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых в неформальном секторе экономики, признавая необходимость того, чтобы системы социальной защиты служили инструментом социального обеспечения и способствовали участию в трудовой деятельности, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата систем социального обеспечения и призывает также правительства с учетом национальных условий сконцентрировать внимание на потребностях лиц, живущих в нищете или балансирующих на грани нищеты, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, признавая, что минимальные уровни социальной защиты могут служить системной базой для решения проблем нищеты и уязвимости;

34. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать согласованно и скоординированно оказывать поддержку национальным усилиям государств-членов по обеспечению всеохватного социального развития;

35. *подтверждает* приверженность делу поощрения прав коренных народов в области образования, занятости, жилья, санитарии, здравоохранения и социального обеспечения и отмечает то внимание, которое уделено этим вопросам в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

36. *признает* необходимость комплексно, внятно и на представительной основе формулировать политику социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многоаспектного явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу и подчеркивает необходимость включения государственных про-

грамм во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния;

37. *отмечает* ту роль, которую может играть государственный сектор как работодатель, и его важную роль в создании условий для эффективного обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

38. *отмечает также* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в деле генерирования новых инвестиций, рабочих мест и финансовых ресурсов для целей развития и в поддержке усилий по обеспечению полной занятости и достойной работы, и призывает частный сектор содействовать обеспечению достойной работы для всех и созданию рабочих мест как для женщин, так и для мужчин, и особенно для молодежи, в том числе посредством формирования партнерств с малыми и средними предприятиями и кооперативами;

39. *признает*, что необходимо принимать меры для предупреждения и нейтрализации негативных социальных и экономических последствий глобализации, отдавая приоритет аграрному и несельскохозяйственному секторам, и для обеспечения максимальных выгод от нее для малоимущих лиц, живущих и работающих в сельской местности, уделяя особое внимание развитию микропредприятий и малых и средних предприятий, особенно в сельских районах, а также натурального хозяйства, чтобы обеспечить их надежное взаимодействие с более крупными отраслями экономики;

40. *признает также* необходимость уделения должного внимания социальному развитию населения в городских районах, особенно городской бедноты;

41. *признает далее* необходимость уделения приоритетного внимания инвестированию и дальнейшему стимулированию устойчивого развития сельского хозяйства и финансовой инфраструктуры, обеспечивающей доступ к разнообразным устойчивым продуктам и услугам для микропредприятий, малых и средних предприятий, кооперативов предпринимателей и других форм социальных предприятий, и участия и предпринимательской активности женщин в качестве средства обеспечения полной производительной занятости и достойной работы для всех;

42. *подтверждает* обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, установленные на Всемирном саммите 2005 года, особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета к повышению скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций и усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки;

43. *подтверждает также* в этой связи важную роль международного сотрудничества в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

44. *подчеркивает*, что международному сообществу следует активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

45. *подчеркивает также*, что эффективными инструментами создания благоприятных условий для развития всех стран могут служить международная торговля и устойчивые финансовые системы и что торговые барьеры и некоторые виды торговой практики по-прежнему оказывают негативное влияние на увеличение занятости, особенно в развивающихся странах;

46. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода крайне необходимы надлежащая система управления и верховенство закона на национальном и международном уровнях;

47. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого в соответствии со своими обязательствами, предпринять конкретные усилия для достижения целевых показателей выделения средств на оказание официальной помощи в целях развития (0,7 процента от их валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран) и призывает развивающиеся страны, опираясь на достигнутый прогресс, обеспечить, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для достижения целей и целевых показателей в области развития;

48. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество выполнить все свои обязательства по удовлетворению спроса в отношении социального развития, включая социальные услуги и помощь, который возник в результате глобального финансово-экономического кризиса, затрагивающего прежде всего самых неимущих и самых уязвимых;

49. *приветствует* вклад, который вносят в мобилизацию ресурсов на цели социального развития добровольные инициативы отдельных групп государств-членов, основывающиеся на использовании новаторских механизмов финансирования, в том числе инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран, на устойчивой и предсказуемой основе, к лекарствам по доступным ценам, в частности Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), а также другие инициативы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации и Механизм предварительных обязательств по закупкам вакцин, и обращает внимание на Нью-Йоркскую декларацию от 20 сентября 2004 года, в которой была выдвинута инициатива по борьбе с голодом и нищетой и содержался призыв уделить дополнительное внимание сбору средств, срочно необходимых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

50. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и предприятия малого бизнеса, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами все чаще становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в интересах социального развития, а также подтверждает, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей социального развития, и признает важное значение усилий по содействию обмену информацией и знаниями о достойной работе для всех и создании рабочих мест, включая инициативы по созданию экологичных рабочих мест и получение смежных навыков, а также поощрению учета соответствующих данных в национальной экономической политике в области трудоустройства;

51. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальную ситуацию, гендерные отношения и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и содействие обеспечению устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения коррупции и преследования за нее;

52. *особо отмечает* важность повышения социальной ответственности и подотчетности корпораций, призывает придерживаться ответственной деловой практики, подобной практике, поощряемой в Глобальном договоре, предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия своих начинаний, но и их влияние на развитие, социальную ситуацию, права человека, гендерные отношения и окружающую среду, и подчеркивает важность принятой в рамках Международной организации труда Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики;

53. *призывает* государства-члены рассмотреть вопросы производственного потенциала, занятости и достойной работы, а также соображения социального и экологического порядка в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

54. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, принятые в Копенгагене, и положения Декларации по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за их выполнением;

55. *предлагает* Комиссии социального развития в процессе обзора хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий уделять особое внимание расширению обмена опытом на национальном, региональном и международном уровнях, предметным и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовой практикой и извлеченными уроками и рассмотреть, в частности, воздействие мирового финансово-экономического кризиса и мирового продовольственного и энергетического кризисов на достижение целей социального развития;

56. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу».

22. На 47-м заседании 28 ноября в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/67/L.11/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/67/L.11 и Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Люксембург, Мексика, Португалия, Республика Корея, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Южный Судан.

23. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/67/L.11/Rev.1 (см. пункт 32, проект резолюции IV).

24. После принятия этого проекта резолюции заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/67/SR.47).

Е. Проект резолюции A/C.3/67/L.12 и Rev.1

25. На 35-м заседании 8 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи» (A/C.3/67/L.12), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года и 66/126 от 19 декабря 2011 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, а также подготовки и проведения Международного года и его десяти- и двадцатилетнего юбилеев,

признавая, что подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года в 2014 году дают полезную возможность привлечь больше внимания к целям Международного года, с тем чтобы на всех

уровнях усиливалось сотрудничество в вопросах семьи и чтобы принимались согласованные меры к укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая, что относящиеся к семье положения итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций в 1990-е годы, и процессы последующей деятельности в связи с ними продолжают задавать установочный ориентир при выборе путей, ведущих к укреплению ориентированных на семью компонентов политики и программ в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая также важное значение разработки, осуществления и мониторинга ориентированной на семью политики, особенно в таких областях, как искоренение нищеты, полная занятость и достойные условия труда, баланс между работой и семьей, социальная интеграция и межпоколенческая солидарность,

сознавая необходимость непрерывного межучрежденческого и регионального сотрудничества в вопросах семьи для того, чтобы у руководящих органов системы Организации Объединенных Наций создавалось более полное представление об этом предмете,

будучи убеждена в том, что гражданскому обществу, включая исследовательские и академические заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и целеполагающей работе, сопутствующей формированию семейной политики и наращиванию соответствующего потенциала,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

1. *призывает* правительства и впредь прилагать все возможные усилия к достижению целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов и к учету семейной проблематики при формировании национальной политики;

2. *предлагает* правительствам и региональным межправительственным структурам добиваться большей систематичности национальных и региональных данных о благосостоянии семьи, а также намечать и обеспечивать поддержку конструктивных сдвигов в семейной политике, в том числе путем обмена информацией о передовой политике и удачных наработках;

3. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год как плановый год, к которому предстоит предпринять конкретные усилия по повышению благосостояния семьи посредством осуществления эффективной национальной политики, стратегий и программ;

4. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по выработке надлежащей политики и подходящих программ, обращенных на такие сферы, как семейная нищета, социальная исключенность, баланс между работой и семьей и межпоколенческие отношения, и обмениваться удачными наработками в этих сферах;

5. *призывает также* государства-члены поощрять предоставление ориентированных на семью льгот, таких как программы социальной защиты и социальных трансфертов для сокращения масштабов семейной нищеты и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение;

6. *призывает далее* государства-члены усиливать положения, предусматривающие родительский отпуск, предоставлять гибкие условия труда работникам с семейными обязанностями, содействовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, повышать отцовскую вовлеченность и оказывать поддержку разнообразным качественным механизмам ухода за детьми, чтобы оптимизировать баланс между работой и семьей;

7. *призывает* государства-члены поддерживать социальную интеграцию и межпоколенческую солидарность путем оказания помощи в деле социальной защиты и путем вложения средств в разнопоколенческие учреждения, в добровольческие программы для людей молодого и более старшего возраста и в программы наставничества и деления рабочего места между несколькими работниками;

8. *настоятельно призывает* государства-члены создавать благоприятную обстановку для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод у всех членов семьи насущно необходимы для семейного благополучия и для общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка;

9. *предлагает* правительствам продолжать разработку стратегий и программ, нацеленных на укрепление у стран способности заниматься национальными приоритетами, относящимися к вопросам семьи;

10. *предлагает* государствам-членам подумать над проведением мероприятий по подготовке к двадцатилетнему юбилею Международного года на национальном уровне;

11. *предлагает далее* государствам-членам, учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, региональным комиссиям, организациям гражданского общества и академическим заведениям и впредь предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей Международного года и подготовки к его двадцатилетнему юбилею, а также обмениваться удачными наработками и данными, касающимися формирования семейной политики;

12. *предлагает* государствам-членам, региональным организациям, неправительственным организациям и академическим заведениям оказать в надлежащих случаях помощь в подготовке региональных совещаний в ознаменование двадцатилетнего юбилея Международного года;

13. *призывает* правительства поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата

была возможность продолжать исследовательскую деятельность и предоставлять странам запрашиваемую ими помощь;

14. *рекомендует* учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, исследовательским и академическим заведениям и частному сектору играть роль, способствующую привлечению внимания к двадцатилетнему юбилею Международного года;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет доклад о подготовке к проведению двадцатилетнего юбилея Международного года на всех уровнях;

16. *постановляет* рассмотреть тему «Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи» на своей шестьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному „Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи“».

26. На 47-м заседании 28 ноября в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/67/L.12/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/67/L.12 и Азербайджан, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Российская Федерация, Турция и Узбекистан.

27. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/67/L.12/Rev.1 (см. пункт 32, проект резолюции V).

F. Проект резолюции A/C.3/67/L.13 и Rev.1

28. На 35-м заседании 8 ноября представитель Алжира от имени Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения» (A/C.3/67/L.13), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года, 64/132 от 18 декабря 2009 года, 65/182 от 21 декабря 2010 года и 66/127 от 19 декабря 2011 года,

признавая, что во многих районах мира осведомленность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует и что это сужает масштабы усилий по его осуществлению,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

признавая, что к 2050 году более 20 процентов населения мира будут составлять люди в возрасте 60 лет и старше, и признавая также, что самым сильным и быстрым увеличением численности пожилых людей будет в развивающихся странах,

будучи глубоко озабочена тем, что на положении пожилых людей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис,

признавая, что при наличии адекватных гарантий большинство пожилых мужчин и женщин способно продолжать вносить существенный вклад в жизнь общества,

отмечая, что численность пожилых женщин превосходит численность пожилых мужчин, и с озабоченностью отмечая, что пожилые женщины нередко сталкиваются со множественными формами дискриминации, которые порождены гендерной мотивированностью их ролей в обществе и усугубляются их возрастом, инвалидностью или иными причинами, сказывающимися на осуществлении ими своих прав человека,

1. *вновь подтверждает* Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;

2. *рекомендует* правительствам уделять больше внимания наращиванию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, путем магистрализации вопросов старения в стратегиях ликвидации искоренения и национальных планах развития, а также предусматривать в своих национальных стратегиях как политику, конкретно посвященную теме старения, так и усилия по магистрализации этой проблематики;

3. *рекомендует* государствам-членам активизировать свои усилия по развитию национального потенциала, позволяющего им заниматься своими национальными приоритетами в деле осуществления Мадридского плана действий, определенными в ходе его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, подумать над поэтапным подходом к развитию потенциала, предусматривающим установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, исследовательскую работу, сбор и анализ данных, а также обучение необходимого персонала по профилю старения;

4. *рекомендует также* государствам-членам преодолевать препятствия к осуществлению Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, которые рассчитаны на всю протяженность жизненного пути человека и способствуют межпоколенческой солидарности, чтобы повысить вероятность больших достижений в предстоящие годы;

5. *рекомендует далее* государствам-членам сделать особый акцент на выборе таких национальных приоритетов, которые реалистичны, состоятельны и достижимы и которых можно с наибольшей долей вероятности добиться в предстоящие годы, и разработать параметры и показатели для оценки хода продвижения к ним;

6. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные участки работы над осуществлением Мадридского плана дей-

ствий, включая расширение возможностей пожилых людей и поощрение их прав, привлечение внимания к вопросам старения и наращивание национального потенциала, позволяющего заниматься этими вопросами;

7. *предлагает также*, чтобы свою политику в отношении старения правительства проводили на основе консультаций, предполагающих охват и участие заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию, в интересах выработки эффективного курса действий, при котором возникает общенациональная сопричастность проводимой политике и формируется консенсус;

8. *рекомендует* государствам — участникам существующих международных договоров по правам человека в надлежащих случаях более обстоятельно освещать в своих докладах положение пожилых людей и высказывается за то, чтобы в своем диалоге с государствами-членами, при рассмотрении ими докладов или при посещении ими стран контрольные механизмы договорных органов и мандатарии специальных процедур, руководствуясь своими мандатами, уделяли больше внимания положению пожилых людей;

9. *рекомендует* правительствам продолжать свои усилия по осуществлению Мадридского плана действий и по магистрализации в задумываемой ими политике тех вопросов, которые волнуют пожилых людей, памятуя при этом о важном значении внутрисемейной межпоколенческой взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации пожилыми людьми всех прав человека, а также не допускать возрастной дискриминации и обеспечивать социальную интеграцию;

10. *признает* важность укрепления межпоколенческих партнерств и солидарности между поколениями и в этой связи призывает государства-члены способствовать возможностям для добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодежью и более старшими поколениями в семье, на рабочем месте и в обществе в целом;

11. *рекомендует* государствам-членам усваивать социальную политику, которая способствует развитию общественных услуг для пожилых людей, учитывая при этом психологические и физические аспекты старения и особые потребности пожилых женщин;

12. *рекомендует также* государствам-членам следить за тем, чтобы пожилые люди имели доступ к информации о своих правах, позволяя им тем самым полноценно и справедливо участвовать в жизни своих обществ и настаивать на всемерном пользовании всеми правами человека;

13. *призывает* государства-члены развивать свой национальный потенциал для контроля за соблюдением и обеспечения соблюдения прав пожилых людей, консультируясь для этого со всеми слоями общества, включая организации пожилых людей, причем в применимых случаях — по линии национальных институтов, занимающихся, в частности, поощрением и защитой прав человека;

14. *призывает также* государства-члены предусматривать и усиливать отраженность гендерного аспекта и интересов инвалидов во всех

принципиальных шагах, затрагивающих вопросы старения, а также преодолеть и ликвидировать дискриминацию на почве возраста, пола или инвалидности и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми слоями общества, в частности с соответствующими организациями, интересующимися данной проблематикой, включая организации пожилых людей, женские организации и организации инвалидов, в деле изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, в частности пожилых женщин и пожилых инвалидов, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

15. *призывает далее* государства-члены заниматься вопросами благосостояния и надлежащей охраны здоровья пожилых людей, а также любыми случаями отсутствия заботы о пожилых людях, дурного обращения с ними и насилия по отношению к ним, разрабатывая и осуществляя более эффективные превентивные стратегии и более строгие законодательство и политику, позволяющие заниматься этими проблемами и лежащими в их основе факторами;

16. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры к тому, чтобы в чрезвычайных ситуациях пожилые люди обеспечивались дополнительной защитой и помощью в соответствии с Мадридским планом действий;

17. *подчеркивает*, что национальные усилия в области развития совершенно необходимо сопровождать более активным международным сотрудничеством для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность предоставления содействия и финансовой помощи;

18. *рекомендует* государствам-членам продвигать и поддерживать инициативы, способствующие формированию позитивного публичного представления о пожилых людях и их многогранном вкладе в жизнь своих семей, коллективов и обществ, и обеспечивать, чтобы во всякой политике и всех программах здравоохранительного профиля присутствовал и выдерживался принцип возрастного равенства и чтобы осуществление такой политики и таких программ регулярно контролировалось;

19. *рекомендует также* государствам-членам обеспечивать введение и обязательное соблюдение ориентиров, задающих стандарты для оказания долговременной поддержки и помощи пожилым людям;

20. *высказывается за то*, чтобы правительства приняли законодательство, способствующее возрастному равенству и недопущению возрастной дискриминации при предоставлении страховых и финансовых услуг, и вовлекали пожилых людей и их организации в разработку, осуществление и мониторинг затрагивающих их политики и программ;

21. *рекомендует* международному сообществу, в том числе международным и двусторонним донорам, активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями, чтобы добиваться надежной социально-экономической поддержки пожилых людей, памятуя при этом о том, что сами страны несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие;

22. *рекомендует также* международному сообществу поддерживать национальные усилия по налаживанию более крепких партнерств с гражданским обществом, включая организации пожилых людей, академические круги, исследовательские фонды, организации местного населения, в том числе осуществляющие уход за пожилыми людьми, и частный сектор, на предмет оказания помощи в наращивании способности заниматься вопросами старения;

23. *рекомендует далее* международному сообществу и (в рамках их профильных мандатов) соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по финансированию в подходящих случаях инициатив, которые предусматривают проведение исследований и сбор данных по вопросам старения, позволяя лучше уяснить проблемы и возможности, возникающие в связи со старением населения, и снабдить тех, кто формирует политику, более достоверной и более конкретной информацией по гендерной теме и теме старения;

24. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, которые в порядке поощрения и облегчения реализации Мадридского плана действий занимаются обучением, наращиванием потенциала, выработкой политики и наблюдением на национальном и региональном уровнях, и констатирует работу, выполняемую в различных районах мира, а также в рамках региональных инициатив, и работу таких учреждений, как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене;

25. *обращается* к государствам-членам с рекомендацией подтвердить роль инстанций, курирующих в Организации Объединенных Наций вопросы старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, расширить роль региональных комиссий в вопросах старения, особенно в связи с проведением в 2012 году, когда отмечается десятая годовщина принятия Мадридского плана действий, обзора и оценки прогресса в его осуществлении, и выделить дополнительные ресурсы на эти начинания, содействовать координации между национальными и международными неправительственными организациями в вопросах старения и углублять сотрудничество с научными кругами применительно к исследовательским задачам, связанным с темой старения;

26. *вновь заявляет* о необходимости создать на национальном уровне дополнительный потенциал, позволяющий поощрить и облегчить дальнейшее осуществление Мадридского плана действий и функционирование цикла его обзора и оценки, и в этой связи рекомендует правительствам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность оказывать странам запрашиваемую ими расширенную помощь;

27. *просит* систему Организации Объединенных Наций укреплять у себя способность к тому, чтобы в подходящих случаях эффективно и скоординированно содействовать осуществлению Мадридского плана действий на национальном уровне;

28. *высказывается* за то, чтобы положение пожилых людей учитывалось в предпринимаемых усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в проводимых консультациях относительно повестки дня в области развития на период после 2015 года;

29. *с признательностью отмечает* работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 резолюции 65/182, и признает позитивный вклад, внесенный государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и соответствующими неправительственными организациями, национальными правозащитными институтами и приглашенными экспертами в ходе первых трех рабочих сессий Рабочей группы открытого состава;

30. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующим мандатариям и договорным органам по правам человека и региональным комиссиям, а также межправительственным и соответствующим неправительственным организациям, интересующимся этой проблематикой, вносить в подходящих случаях вклад в работу, порученную Рабочей группе открытого состава;

31. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и далее оказывать Рабочей группе открытого состава всю необходимую поддержку, чтобы организовать в течение 2013 года четвертую рабочую сессию;

32. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

29. На 47-м заседании 28 ноября в распоряжении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/67/L.13/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/67/L.13 и Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

30. На том же заседании представитель Алжира внес устную поправку в пункт 22 постановляющей части, исключив слово «всех» перед словом «программах».

31. Также на 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/67/L.13/Rev.1 с внесенной устной поправкой (см. пункт 32, проект резолюции VI).

III. Рекомендации Третьего комитета

32. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Интеграция добровольчества в следующем десятилетии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/67 от 5 декабря 2011 года о десятой годовщине Международного года добровольцев,

признавая, что добровольчество является важным компонентом любой стратегии, нацеленной на такие области, как сокращение масштабов нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей молодежи, изменение климата, уменьшение опасности бедствий, социальная интеграция, социальное обеспечение, гуманитарная деятельность и миростроительство, а особенно — на преодоление социальной исключенности и дискриминации,

принимая во внимание существующий вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в содействие добровольчеству, особенно работу Программы добровольцев Организации Объединенных Наций по всему миру, и принимая во внимание также усилия, прилагаемые Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца для поощрения добровольчества во всей ее глобальной сети, равно как и работу, выполняемую другими привлекающими добровольцев организациями на национальном, региональном и глобальном уровнях,

*приветствуя опубликование Программой добровольцев Организации Объединенных Наций первого выпуска издания *State of the World's Volunteerism Report* («Отчет о состоянии добровольчества в мире»)¹, в котором указывается на общемировое признание добровольчества с такими его стержневыми ценностями, как солидарность, взаимность, взаимное доверие, социальная инклюзивность и расширение прав и возможностей, и с его положительным влиянием на индивидуальное, коллективное и общественное благополучие, а также положительно оценивая проявленную Программой добровольцев Организации Объединенных Наций инициативу с выпуском данного отчета,*

приветствуя также темпы, которые благодаря празднованию в 2011 году десятой годовщины Международного года добровольцев приобрело формирование общих платформ в целях усиления поддержки добровольчества, и настоятельно призывая все заинтересованные стороны придать еще большую динамику поступательному моменту в деле признания, поощрения, облегчения добровольчества и налаживания добровольческих сетей и возобновить в этой связи свои усилия по интеграции добровольчества,

положительно оценивая растущие связи между добровольчеством и спортом, которые благодаря неопределимому вкладу национальных и международных

¹ United Nations publication, Sales No. E.11.I.12.

добровольцев в подготовку и организацию крупных спортивных мероприятий способствуют пропаганде идеалов мира,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря²;
2. *положительно оценивает* вклад национальных и международных добровольцев, играющий фундаментальную роль в содействии миру и развитию;
3. *высоко оценивает* усилия 70 000 национальных и международных добровольцев, чей вклад имел огромное значение для успеха Олимпийских и Паралимпийских игр 2012 года в Лондоне, равно как и усилия тысяч других людей, посвятивших свое время поддержке Игр, и рассчитывает на вклад национальных и международных добровольцев в проведение Чемпионата мира по футболу 2014 года и Олимпийских и Паралимпийских игр 2016 года в Рио-Жанейро;
4. *призывает* заинтересованные стороны приложить максимум усилий к тому, чтобы упрочить политику в отношении добровольчества, в том числе молодежного, на местном, национальном и международном уровнях, и интеграцию добровольчества во все соответствующие дела Организации Объединенных Наций, отнеся это к главным целям на следующее десятилетие;
5. *подчеркивает* роль местных общин как принимающей добровольцев заинтересованной стороны в усилиях по преодолению возникающих вызовов и сохранению своей ответственности за все происходящее в них и призывает применять целостный и ориентированный на нужды и интересы людей подход в целях построения инклюзивного и жизнестойкого общества, скрепленного социальными узами между людьми при помощи опирающихся на местное население подходов, которые облегчают интеграцию добровольцев;
6. *признает*, что в подходе к добровольчеству может рассматриваться использование понятия «безопасность человека» согласно всем положениям резолюции 66/290 Генеральной Ассамблеи от 10 сентября 2012 года;
7. *с признательностью отмечает* рост и развитие добровольчества в период после Международного года добровольцев и рекомендует государствам-членам продумать программы и инициативы в области мира и развития, открывающие возможности для того, чтобы на местном, национальном, региональном и международном уровнях формировались крепкие и сплоченные добровольческие коалиции, преследующие разделяемые их участниками цели;
8. *предлагает* государствам-членам мобилизовывать и поддерживать научно-исследовательское сообщество во всем мире, побуждая его проводить в партнерстве с гражданским обществом больше изысканий на тему добровольчества, включая сбор данных, дезагрегированных по признаку пола, возрасту и инвалидности, чтобы подвести прочную базу знаний под проводимую политику и осуществляемые программы;
9. *призывает* государства-члены и другие заинтересованные стороны поощрять интеграцию добровольчества во все соответствующие дела Организации Объединенных Наций, и в частности вносить вклад в ускоренное дости-

² A/67/153.

жение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяя должное внимание этому вопросу в ходе обсуждения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

10. *настоятельно призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций создать благоприятные и безопасные условия, которые позволяют участвовать в добровольческой деятельности самым разным добровольцам;

11. *просит* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций взаимодействовать с другими организациями, привлекающими добровольцев, с целью поддержки усилий, направленных на повышение безопасности и защищенности добровольцев;

12. *рекомендует* государствам-членам в сотрудничестве с международным сообществом и гражданским обществом поощрять добровольчество во всех слоях общества, признавая благотворность разнопланового жизненного опыта для добровольчества, и включать тему добровольчества в образовательные программы для всех возрастов и в мероприятия по взаимодействию между школой и населением;

13. *просит* Программу добровольцев Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по поощрению добровольчества, в том числе путем содействия интеграции добровольчества в дело мира и развития, а также путем развития инновационных методов вовлечения в добровольчество, таких как онлайн-волонтерство;

14. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций и впредь оказывать содействие Программе добровольцев Организации Объединенных Наций, а также призывает партнеров по процессу развития и все государства-члены, которые в состоянии сделать это, увеличить финансирование Специального фонда добровольных взносов для проведения исследований и обучения, осуществления экспериментальных инноваций и изучения других механизмов финансирования;

15. *подчеркивает*, что добровольчество обеспечивает молодежи ценные возможности для того, чтобы своей вовлеченностью и инициативностью способствовать формированию мирных и инклюзивных обществ, а также позволяет молодым людям приобретать навыки, развивать свои способности и повышать свою востребованность на рынке труда;

16. *настоятельно призывает* Программу добровольцев Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций содействовать программе молодых добровольцев, предусмотренной в пятилетней программе действий Генерального секретаря, настоятельно призывает также все заинтересованные стороны в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций поощрять молодежное добровольчество, в том числе по линии данной программы, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность внесения в целевой фонд для молодежного добровольчества добровольных взносов на нужды этой программы;

17. *признает* важную роль, которую играют добровольцы-женщины, в частности в деле удовлетворения потребностей женщин, и побуждает женщин к лидерству и участию во всех формах добровольчества;

18. *вновь подтверждает* необходимость поощрять добровольчество во всех его формах как в значительной мере способствующее сплоченности и благополучию общин и всего общества в целом и позволяющее охватить все социальные слои, в особенности женщин, детей, молодежь, пожилых людей, инвалидов, меньшинства, мигрантов и тех, кто по социальным или экономическим причинам остается исключенным из общественной жизни, и приносить им пользу;

19. *призывает* государства-члены оказывать содействие обеспечению солидарности разных поколений и передачи знаний между ними по линии добровольческих программ;

20. *рекомендует* государствам-членам в соответствующих случаях содействовать дальнейшему привлечению частного сектора путем расширения корпоративного добровольчества и волонтерской деятельности сотрудников и усиления координации между частным и государственным секторами;

21. *рекомендует также* всем заинтересованным сторонам признавать важность соизмерения навыков и опыта добровольцев с реальными потребностями общества и подчеркивает необходимость устранения пробелов в добровольческой деятельности;

22. *подчеркивает*, что стержневой ценностью добровольчества являются межличностные отношения, и высказывается за дальнейшие усилия по выстраиванию и упрочению сетей, объединяющих добровольцев и всех соответствующих партнеров на национальном, региональном и международном уровнях, включая *World Volunteer Web* как глобальный сетевой узел, а также новые технологии и социальные медиа;

23. *рекомендует* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам учитывать добровольчество в деятельности по уменьшению опасности бедствий, отразив тем самым вопросы, которые обсуждались в ходе тематических прений по уменьшению опасности бедствий на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи в апреле 2012 года и на Всемирной министерской конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в июле 2012 года в Тохоку, к числу которых относятся подключение добровольцев к планированию и важность просвещения, подготовки кадров и реагирования на бедствия на волонтерских началах, включая добровольную эвакуацию;

24. *рекомендует также* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам интегрировать добровольчество в деятельность по миростроительству, что позволит, в частности, эффективнее использовать добровольцев, в том числе международных добровольцев Организации Объединенных Наций, и будет отражать важность мобилизации и расширения возможностей молодежи;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в него план действий, который будет разработан Программой добровольцев Организации Объединенных Наций с целью интеграции добровольчества в дело мира и развития в следующем десятилетии и в последующий период и который будет представлен Ассамблее и рассмотрен государствами-членами.

Проект резолюции II
На пути к принятию всеобъемлющего и единого
международно-правового документа о защите и поощрении
прав и достоинства пожилых людей

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательства, содержащиеся в соответствующих документах по правам человека,

вновь подтверждая также, что во Всеобщей декларации прав человека¹ провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми провозглашенными в ней правами и всеми свободами без какого бы то ни было различия, как-то в отношении возраста, расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся пожилых людей, включая пожилых женщин, начиная с резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, и ссылаясь также на все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Комиссии социального развития по вопросу о защите и поощрении прав и достоинства пожилых людей, а также соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин,

подтверждая решения Всемирной ассамблеи по проблемам старения², принятые в 1991 году Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей³, согласованные в 1992 году Глобальные целевые показатели в области старения до 2001 года⁴ и Декларацию по проблемам старения 1992 года⁵, а также решения второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения⁶, и итоги их соответствующих последующих обзоров, в частности касающиеся поощрения прав и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

признавая, что различные усилия, предпринимаемые правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, по расширению сотрудничества и интеграции, и более широкое распространение знаний о проблемах старения и заострение внимания на этих вопросах после принятия Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года⁷, оказались недостаточными для поощрения

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. *Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля — 6 августа 1982 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16).

³ Резолюция 46/91, приложение.

⁴ A/47/339, раздел III.

⁵ Резолюция 47/5, приложение.

⁶ См. *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4).

⁷ Там же, глава I, резолюция 1, приложение II.

полного и эффективного участия и создания возможностей для пожилых людей в экономической, социальной, культурной и политической жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 65/182 от 21 декабря 2010 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава, открытую для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, для усиления защиты прав человека пожилых людей посредством рассмотрения существующей международной системы прав человека пожилых людей, выявления возможных пробелов и определения наилучших путей их устранения, в том числе путем рассмотрения, при необходимости, вопроса о целесообразности разработки дополнительных документов и мер,

признавая, что к 2050 году доля людей в возрасте 60 лет или старше в общей численности населения мира превысит 20 процентов, и признавая также, что наибольший и наиболее быстрый рост числа пожилых людей будет приходиться на развивающиеся страны,

признавая также, что большинство мужчин и женщин пожилого возраста могут и далее вносить существенно важный вклад в функционирование общества, если им будут предоставлены для этого надлежащие гарантии, средства и ресурсы, а также самые широкие возможности в плане охраны здоровья, и что пожилые люди должны принимать полноправное участие в процессе развития, а также пользоваться его плодами,

вновь подтверждая итоги основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и их соответствующих последующих обзоров, в частности касающихся поощрения прав человека и благополучия пожилых людей на основе равенства и участия,

будучи воодушевлена возросшим интересом со стороны международного сообщества к поощрению и защите прав и достоинства пожилых людей в мире на всеобъемлющей и единой основе,

признавая, что в большинстве базовых договоров по правам человека предусматривается значительное количество имплицитных обязательств по отношению к пожилым людям, но что прямые указания на возраст в базовых международных договорах по правам человека встречаются редко, что в отношении пожилых людей таких документов не существует и лишь несколько документов содержат прямые указания на возраст,

отмечая доклады Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении с правами человека пожилых людей⁸, в котором говорится о том, что следует без дальнейшего промедления принять целенаправленные меры по укреплению международного режима защиты пожилых людей, включая новый международно-правовой документ, прямо посвященный данной теме,

1. *постановляет*, что открытая для всех государств-членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций Рабочая группа открытого состава по проблемам старения в рамках своего мандата, начиная со своей предстоящей

⁸ E/2012/51 и Corr.1.

четвертой сессии, которая состоится в 2013 году, займется рассмотрением предложений относительно международно-правового документа о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей на основе комплексного подхода к работе, проводимой в областях социального развития, прав человека и недискриминации, а также гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и с учетом вклада Совета по правам человека, докладов Рабочей группы и рекомендаций Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин, а также материалов второго глобального обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения, который состоится в ходе пятидесят первой сессии Комиссии социального развития;

2. *просит* Рабочую группу открытого состава по проблемам старения представить Генеральной Ассамблее в как можно кратчайшие сроки предложение, содержащее, в частности, основные элементы для отражения в международно-правовом документе о поощрении и защите прав и достоинства пожилых людей, которым в настоящее время не уделяется достаточно внимания в рамках существующих механизмов и которые нуждаются в силу этого в дополнительной международной защите;

3. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные организации, проявляющие интерес к этому вопросу, вносить вклад в работу, порученную Рабочей группе открытого состава по проблемам старения, как об этом говорится в пункте 1 выше, и предлагает соответствующим неправительственным организациям вносить, в необходимых случаях, свой вклад на основе условий для участия, согласованных Рабочей группой⁹;

4. *просит* Генерального секретаря при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Отдела социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») представить Рабочей группе открытого состава по проблемам старения к ее четвертой сессии, в пределах имеющихся ресурсов, подборку существующих международно-правовых договоров, документов и программ, которые прямо или косвенно касаются положения пожилых людей, включая, в частности, документы конференций, встреч на высшем уровне, совещаний и международных или региональных семинаров, созываемых Организацией Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить Рабочую группу открытого состава по проблемам старения всем необходимым для выполнения работы, которую ей поручено провести настоящей резолюцией;

⁹ A/AC.278/2011/2, раздел F.

6. *просит также* Генерального секретаря включить в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения», всеобъемлющую информацию об осуществлении настоящей резолюции.

**Проект резолюции III
Реализация в период до 2015 года и далее целей в области
развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,
и других целей в области развития, согласованных на
международном уровне, в интересах инвалидов**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов¹, которую она приняла 3 декабря 1982 года, и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов², которые она приняла 20 декабря 1993 года, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

вновь подтверждая Конвенцию о правах инвалидов³, которую она приняла 13 декабря 2006 года и которая представляет собой знаковую конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых она признавала коллективную ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне, и подчеркивая обязанность государств-членов добиваться большей справедливости и равенства для всех, в частности инвалидов,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов, а также соответствующие резолюции Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁵, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим», и итоговый документ состоявшегося в 2011 году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу, озаглавленный «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»⁶, в котором говорится о правах, участии, благополучии и перспективах инвалидов применительно к усилиям в области развития,

¹ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

² Резолюция 48/96, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁴ См. резолюцию 65/1.

⁵ Резолюция 66/288, приложение.

⁶ Резолюция 65/277, приложение.

будучи серьезно озабочена тем, что инвалиды продолжают подвергаться дискриминации во множественных или более тяжелых формах и их интересы по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения в работе над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отслеживанием их достижения и его оценкой, и отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций уже достигнут прогресс в актуализации темы инвалидности как составной части повестки дня в области развития, все-таки сохраняются немалые проблемы,

будучи озабочена тем, что сохраняющаяся нехватка надежных данных и информации об инвалидности и о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях способствует выпадению вопроса об инвалидах из поля зрения официальной статистики, что становится препятствием для охвата инвалидности при планировании и осуществлении процесса развития,

подчеркивая важность сбора и анализа надежных данных об инвалидах в соответствии с существующими руководящими принципами, касающимися статистики инвалидности⁷, поддерживая предпринимаемые в настоящее время усилия по совершенствованию сбора данных, с тем чтобы обеспечить подготовку дезагрегированных данных об инвалидах, и подчеркивая потребность в международно сопоставимых данных для оценки прогресса в деле охвата инвалидности в политике развития,

1. *приветствует* то обстоятельство, что 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств состоится заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, основной темой которого будет «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», в целях укрепления усилий по обеспечению доступности для инвалидов и их участия во всех аспектах развития, и надеется, что его итоговый документ сможет внести вклад в актуализацию прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

2. *приветствует также* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период»⁸, и приводимые в этом докладе рекомендации;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, международные и региональные организации, организации региональной интеграции и финансовые учреждения прилагать слаженные усилия к тому, чтобы включать вопрос о положении инвалидов и принципы доступности и охвата в процессы отслеживания и оценки продвижения к целям, установленным в области развития;

⁷ Как то: «Руководящие указания и принципы разработки статистических данных по проблеме инвалидности» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.15) и «Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.VII.8) и обновления к ним.

⁸ A/67/211.

4. *призывает* на устойчивой основе мобилизовывать ресурсы для включения аспектов инвалидности в основное русло процесса развития на всех уровнях и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, в частности в развивающихся странах;

5. *приветствует* учреждение Целевого фонда партнерства Организации Объединенных Наций для поощрения прав инвалидов и призывает государства-члены и других участников поддерживать его цели, в том числе посредством внесения добровольных взносов;

6. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать в пределах имеющихся ресурсов оказанию технической помощи, включая оказание, в частности развивающимся странам, помощи в наращивании потенциала и в сборе и обобщении национальных и региональных сведений и статистических данных об инвалидности, и в этой связи просит Генерального секретаря, в соответствии с действующими руководствами по статистике инвалидности, в надлежащих случаях анализировать, публиковать и распространять сведения и статистические данные об инвалидности в будущих периодических докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов;

7. *призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и региональные комиссии предпринимать все усилия для взаимодействия с инвалидами и, в соответствующих случаях, с организациями инвалидов и национальными правозащитными организациями и для обеспечения их полного и эффективного участия и охвата в процессах развития и принятия решений на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

8. *просит* систему Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов обновить существующие методики сбора и анализа данных об инвалидах для получения международно сопоставимых данных о положении инвалидов и регулярного включения соответствующих данных об инвалидности или соответствующих качественных характеристик, когда это целесообразно, в соответствующие издания Организации Объединенных Наций, относящиеся к сфере экономического и социального развития;

9. *просит* Генерального секретаря:

а) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции;

б) в преддверии пленарного заседания Ассамблеи высокого уровня, посвященного осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, и в порядке вклада в проведение этого мероприятия представить Генеральной Ассамблее не позднее июня 2013 года шестой обзор и оценку Всемирной программы действий в отношении инвалидов и в этой связи просит все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций предоставить через Генерального сек-

ретаря анализ общего положения инвалидов в контексте развития и в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, опираясь при этом на имеющиеся данные и исходя из своего круга ведения и результатов региональных консультаций с инвалидами и в соответствующих случаях организациями инвалидов, используя для этого существующие ресурсы.

Проект резолюции IV Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий¹ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии², а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития являются основой для деятельности по поощрению социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций³ и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года⁴ и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года по итоговому документу Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

приветствуя решение Комиссии социального развития рассмотреть тему «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех» в качестве приоритетной темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2013–2014 годов⁶,

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 60/1.

⁵ См. резолюцию 65/1.

⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год*,

ссылаясь на принятое на основной сессии Экономического и Социального Совета 2012 года заявление министров, озаглавленное «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте охватывающего все слои общества, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁷,

отмечая, что программа обеспечения достойной работы Международной организации труда с ее четырьмя стратегическими целями призвана играть важную роль в достижении цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая ее цель социальной защиты, как подтверждается в Декларации Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации⁸, в которой признаются особая роль Организации в содействии справедливой глобализации и ее ответственность за оказание помощи своим членам в их усилиях, а также в Глобальном трудовом пакте,

подчеркивая необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

признавая, что три основные цели социального развития, а именно: ликвидация нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех и достижение социальной интеграции, — имеют взаимосвязанный и взаимосодействующий характер, в силу чего необходимо создать условия, благоприятные для одновременной реализации всех этих трех целей;

признавая также, что подход, ориентированный прежде всего на нужды и интересы людей, должен быть центральным элементом экономического и социального развития,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что достижению целей в области социального развития препятствуют продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на энергетическую и продовольственную продукцию и проблемы, порождаемые изменением климата,

признавая сложный характер сохраняющейся проблемы отсутствия продовольственной безопасности, включая неустойчивость цен на продовольствие, что объясняется совокупным воздействием нескольких важных факторов как структурного, так и конъюнктурного характера, усугубляющимся, кроме того, в частности, ухудшением состояния окружающей среды, засухой и опустыниванием, глобальным изменением климата, стихийными бедствиями и отсутствием необходимых технологий, и признавая также, что, для того чтобы противостоять основным угрозам продовольственной безопасности и обеспечить такое

Дополнение № 6 и исправление (E/2012/26 и Согг.1), глава I, раздел A; см. также резолюцию 2012/7 Экономического и Социального Совета.

⁷ См. A/67/3, глава IV, раздел C, пункт 139. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3* (A/67/3/Rev.1).

⁸ A/63/538-E/2009/4, приложение.

положение, при котором политика в области сельского хозяйства не будет приводить к перекосам в торговле и ухудшению положения в области продовольственной безопасности, необходима твердая приверженность национальных правительств, а также международного сообщества в целом,

признавая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития в рамках основной деятельности на всех уровнях и интеграции его экономической, социальной и экологической составляющих и учета их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах,

подтверждая необходимость обеспечения устойчивого развития путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, торговлю людьми, болезни, отсутствие адекватного жилья и неграмотность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время отмечая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в ряде регионов мира,

признавая важное значение поддержки международным сообществом национальных усилий, направленных на наращивание потенциала в области социального развития, и в то же время признавая, что главную ответственность в этой связи несут национальные правительства,

подтверждая свою решительную поддержку справедливой глобализации и необходимость обеспечить, чтобы материальным воплощением роста стали искоренение нищеты и приверженность осуществлению политики и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производительной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и заявляя также, что меры по увеличению занятости и обеспечению возможностей для достойной работы для всех должны быть включены в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, блага и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

признавая необходимость расширения доступа к благам торговли для развивающихся стран, в том числе торговли сельскохозяйственной продукцией, в целях содействия социальному развитию,

признавая также, что социальная инклюзивность является одним из средств обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для создания стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и для повышения социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря⁹;
2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий¹, в частности в целях искоренения нищеты, содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и поощрения социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;
3. *признает*, что осуществление принятых в Копенгагене обязательств и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются взаимоусиливающими процессами и что принятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для обеспечения согласованного, ориентированного на нужды и интересы людей подхода к развитию;
4. *подтверждает*, что Комиссия социального развития по-прежнему несет основную ответственность за осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для интенсивного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество активизировать поддержку ее работы;
5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на энергетическую и продовольственную продукцию и отсутствие продовольственной безопасности и проблемы, порождаемые изменением климата, а также отсутствие до сих пор результатов на многосторонних торговых переговорах пагубно отражаются на социальном развитии;
6. *подчеркивает* важность наличия у национальных правительств свободы стратегического маневра, в частности в области программ социальных расходов и социальной защиты, и призывает международные финансовые учреждения и доноров оказывать поддержку развивающимся странам в соответствии с их национальными приоритетами и стратегиями в деле обеспечения их социального развития, в частности облегчая бремя задолженности;
7. *признает*, что широкая концепция социального развития, подтвержденная на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, не была в полной мере реализована в процессе формирования политики на национальном и международном уровнях и что, хотя борьба с нищетой занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, следует уделять дальнейшее внимание и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности обязательствам в отношении обеспечения занятости, достойной работы для всех и социальной интеграции, на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между выработкой экономической и формированием социальной политики;

⁹ A/67/179.

8. *отмечает*, что первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), провозглашенное после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, позволило выработать долговременную концепцию последовательных и согласованных усилий на национальном и международном уровнях по искоренению нищеты;

9. *признает*, что результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия, оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

10. *подчеркивает*, что крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года, пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, Международную конференцию по финансированию развития и ее Монтеррейский консенсус¹⁰ и Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшуюся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, способствовали лучшему пониманию приоритетности и срочности задачи ликвидации нищеты в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития;

11. *подчеркивает также*, что стратегии борьбы с нищетой должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости, сокращение неравенства и расширение прав и возможностей малоимущих должны стать частью этих стратегий;

12. *подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важность принятия эффективных мер, включая создание в соответствующих случаях новых финансовых механизмов, в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, искоренение нищеты и укрепление своих демократических систем;

13. *особо отмечает*, что создание благоприятной среды является одним из важнейших условий обеспечения равенства и социального развития и что, хотя экономический рост имеет важнейшее значение, укоренившиеся неравенство и маргинализация служат препятствием на пути устойчивого роста на широкой основе, который требуется для обеспечения устойчивого всеохватывающего развития, ориентированного на нужды и интересы людей, и признает необходимость обеспечить сбалансированность и взаимодополняемость мер, на-

¹⁰ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

правленных на обеспечение роста, и мер, нацеленных на установление экономического и социального равенства, с тем чтобы повлиять на уровни нищеты в целом;

14. *особо отмечает также*, что стабильность мировых финансовых систем и социальная ответственность и подотчетность корпораций, а также национальная экономическая политика, оказывающая влияние на другие заинтересованные стороны, имеют исключительно важное значение при создании международной среды, благоприятной для содействия экономическому росту и социальному развитию;

15. *признает* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов для укрепления и консолидации демократических институтов и форм управления;

16. *вновь подтверждает* приверженность равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что они имеют огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, общественной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на расширение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе для всех, а также укрепление их экономической независимости;

17. *призывает* правительства поощрять эффективное участие людей в гражданской, общественной, экономической и политической деятельности, а также в процессах планирования и осуществления политики и стратегий социальной интеграции, с тем чтобы быстрее достичь целей искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции;

18. *вновь подтверждает* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для наиболее обездоленных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех, включая уважение основополагающих принципов и прав на работу, и вновь подтверждает также, что на национальном и международном уровнях необходимо в срочном порядке создать условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, что для создания новых рабочих мест необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и что стратегии развития людских ресурсов должны основываться на национальных целях в области развития, которые обеспечивают тесную связь между образованием, охраной здоровья, профессиональной подготовкой и занятостью, помогают сохранять продуктивные и конкурентоспособные трудовые ресурсы и чутко реагировать на потребности экономики, и подтверждает далее, что наличие у мужчин и жен-

щин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для всех и устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватывающего и справедливого характера;

19. *подчеркивает* важность устранения препятствий для осуществления права народов на самоопределение, в частности народов, живущих в условиях колониального или иного иностранного господства либо иностранной оккупации, которые негативно влияют на их социально-экономическое развитие, в том числе ведут к их вытеснению с рынков труда;

20. *подтверждает* необходимость борьбы со всеми формами насилия в их многих проявлениях, включая бытовое насилие, особенно в отношении женщин, детей, лиц старшего возраста и инвалидов, и всеми формами дискриминации, включая ксенофобию, признает, что насилие умножает проблемы для государств и обществ в их деятельности по искоренению нищеты, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции, и признает, что терроризм, незаконная торговля оружием, организованная преступность, торговля людьми, отмывание денег, этнические и религиозные конфликты, гражданские войны, убийства по политическим мотивам и геноцид представляют собой крайне серьезную угрозу для обществ и создают все большие проблемы для государств и обществ в их деятельности по обеспечению условий, благоприятных для социального развития, и служат также убедительным основанием для безотлагательного принятия правительствами в индивидуальном порядке и, в соответствующих случаях, на совместной основе мер в целях формирования социальной сплоченности при одновременном обеспечении учета, защиты и признания ценности многообразия;

21. *просит* фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций добиваться включения цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех во все свои стратегии, программы и мероприятия, а также поддержать усилия государств-членов по достижению этой цели и предлагает финансовым учреждениям оказать поддержку усилиям в этой связи;

22. *признает*, что усилия по обеспечению полной занятости и достойной работы для всех требуют также инвестиций в образование, профессиональную подготовку и развитие трудовых навыков женщин и мужчин и девочек и мальчиков, укрепления систем социальной защиты и здравоохранения и применения международных стандартов в сфере труда, и настоятельно призывает государства и, когда это уместно, соответствующие структуры системы Организации Объединенных Наций и международные и региональные организации, в пределах их соответствующих мандатов, а также гражданское общество, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и другие соответствующие стороны продолжать разрабатывать и совершенствовать политику, стратегии и программы расширения возможностей трудоустройства женщин и молодежи и обеспечивать им доступ к полной и производительной занятости и достойной работе для всех, в том числе путем улучшения условий получения формального и неформального образования,

приобретения профессиональных навыков и профессионально-технической подготовки, обучения на протяжении всей жизни и переподготовки и дистанционного обучения, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, в том числе чтобы оказывать содействие женщинам в реализации их экономических возможностей на различных этапах их жизни;

23. *признает также*, что обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех, что предполагает также обеспечение социальной защиты, соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда, трехсторонность и общественный диалог, является ключевым элементом устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из важных задач международного сотрудничества, и поддерживает стимулирование инновационных подходов к разработке и осуществлению политики и программ в области занятости для всех, включая хронически безработных лиц;

24. *призывает* государства разрабатывать и осуществлять политику и стратегии, нацеленные на искоренение нищеты, обеспечение полной занятости и достойной работы для всех, включая обеспечение полной и производительной занятости при надлежащем и достаточном вознаграждении, а также политику и стратегии в интересах социальной интеграции, способствующие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и касающиеся конкретных потребностей таких социальных групп, как молодежь, инвалиды, пожилые люди, мигранты и представители коренного населения, принимая во внимание интересы этих групп при планировании, осуществлении и оценке программ и политики в области развития;

25. *подчеркивает* необходимость выделения надлежащих ресурсов на цели ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на производстве, включая неравные условия доступа на рынок труда и неравные условия оплаты труда, а также на цели гармонизации трудовой деятельности и личной жизни мужчин и женщин;

26. *признает* наличие важной связи между международной миграцией и социальным развитием и подчеркивает важность эффективного применения трудового законодательства к трудовым отношениям и условиям труда трудящихся-мигрантов, в том числе в части их вознаграждения, соблюдения санитарно-гигиенических требований, техники безопасности и права на свободу ассоциаций;

27. *признает также*, что со времени проведения в Копенгагене в 1995 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития достигнут прогресс в решении вопросов и содействии социальной интеграции, в том числе благодаря принятию Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года¹¹, Всемирной программы действий, касающейся молодежи¹², Конвенции о правах инвалидов¹³, Декларации Орга-

¹¹ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение II.

¹² Резолюция 50/81, приложение, и резолюция 62/126, приложение.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

низации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁴ и Пекинской декларации и Платформы действий¹⁵;

28. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо и что для ликвидации неравенства и во избежание любого дальнейшего углубления неравенства требуются всеобъемлющие социальные политика и программы, включая соответствующие программы социальных выплат и создания рабочих мест и системы социальной защиты;

29. *признает* важность создания планов социальной защиты для формальной и неформальной экономики в качестве инструментов обеспечения справедливости, всеохватности и стабильности и сплоченности обществ и подчеркивает важность оказания поддержки национальным усилиям, нацеленным на вовлечение занятых в неформальных секторах трудящихся в формальную экономику;

30. *подчеркивает*, что политика искоренения нищеты должна, в частности, обеспечивать, чтобы люди, живущие в нищете, имели доступ к образованию, медицинским услугам, услугам в сфере водоснабжения и санитарии и другим услугам для населения и социальным услугам, а также доступ к производительным ресурсам, включая кредиты, землю, профессиональную подготовку, технологии, знания и информацию, и обеспечивать, чтобы граждане и местные общины участвовали в процессе принятия решений относительно политики в области социального развития и программ в этой связи;

31. *признает*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна предусматривать учет и удовлетворение их основных человеческих потребностей, в том числе касающихся питания, охраны здоровья, водоснабжения, санитарии, жилья и доступа к образованию и занятости, в рамках осуществления комплексных стратегий развития;

32. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, ликвидацию дискриминации, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

33. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями создать системы социальной защиты, способствующие участию в трудовой деятельности и обеспечивающие сокращение и устранение неравенства и социальной изоляции, и, в соответствующих случаях, повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых в неформальном секторе экономики, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в области расширения охвата систем социального обеспечения и на-

¹⁴ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

стоятельно призывает также правительства с учетом национальных условий сконцентрировать внимание на потребностях лиц, живущих в нищете или балансирующих на грани нищеты, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, включая установление минимальных уровней социальной защиты, которые могут служить системной базой для решения проблем нищеты и уязвимости, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию Международной организации труда № 202 в отношении минимальных уровней социальной защиты, принятую Генеральной конференцией Международной организации труда 14 июня 2012 года;

34. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать согласованно и скоординированно оказывать поддержку национальным усилиям государств-членов по обеспечению всеохватного социального развития;

35. *подтверждает* приверженность делу поощрения прав коренных народов в области образования, занятости, жилья, санитарии, здравоохранения и социального обеспечения и отмечает то внимание, которое уделено этим вопросам в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

36. *признает* необходимость комплексно, внятно и на представительной основе формулировать политику социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многоаспектного явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу и подчеркивает необходимость включения государственных программ во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния;

37. *отмечает* ту роль, которую может играть государственный сектор как работодатель, и его важную роль в создании условий для эффективного обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

38. *отмечает также* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в деле генерирования новых инвестиций, рабочих мест и финансовых ресурсов для целей развития и в поддержке усилий по обеспечению полной занятости и достойной работы для всех, и призывает частный сектор, включая малые и средние предприятия и кооперативы, содействовать обеспечению достойной работы для всех и созданию рабочих мест как для женщин, так и для мужчин, и особенно для молодежи, в том числе посредством формирования партнерств с правительствами, системой Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и научными кругами;

39. *признает*, что необходимо принимать меры для предупреждения и нейтрализации негативных социальных и экономических последствий глобализации, отдавая приоритет аграрному и несельскохозяйственному секторам, и для обеспечения максимальных выгод от нее для малоимущих лиц, живущих и работающих в сельской местности, уделяя особое внимание развитию микропредприятий и малых и средних предприятий, особенно в сельских районах, а также натурального хозяйства, чтобы обеспечить их надежное взаимодействие с более крупными отраслями экономики;

40. *признает также* необходимость уделения должного внимания социальному развитию населения в городских районах, особенно городской бедноты;

41. *признает далее* необходимость уделения приоритетного внимания инвестициям и дальнейшему вкладу в устойчивое развитие, в том числе устойчивое развитие сельского хозяйства, и финансовую инфраструктуру, обеспечивающую доступ к разнообразным устойчивым продуктам и услугам для микропредприятий, малых и средних предприятий, кооперативов предпринимателей и социальных предприятий в других формах, и участие и предпринимательскую активность женщин в качестве средства для содействия обеспечению полной производительной занятости и достойной работы для всех;

42. *подтверждает* обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, установленные на Всемирном саммите 2005 года¹⁶, особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета к повышению скоординированности работы системы Организации Объединенных Наций и усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁷;

43. *подтверждает также* в этой связи важную роль международного сотрудничества в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их людского, организационного и технического потенциала;

44. *подчеркивает*, что международное сообщество должно активизировать свои усилия по созданию благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

45. *подчеркивает также*, что эффективными инструментами создания благоприятных условий для развития всех стран могут служить международная торговля и устойчивые финансовые системы и что торговые барьеры и некоторые виды торговой практики по-прежнему оказывают негативное влияние на увеличение занятости, особенно в развивающихся странах;

46. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода крайне необходимы надлежащая система управления и верховенство закона на национальном и международном уровнях;

47. *подчеркивает*, что выполнение всех обязательств в отношении оказания официальной помощи в целях развития имеет крайне важное значение, включая обязательства многих развитых стран достичь к 2015 году целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран, и настоятельно призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства в отношении оказания официальной помощи в целях развития развивающимся странам;

¹⁶ См. резолюцию 60/1, пункт 68.

¹⁷ A/57/304, приложение.

48. *особо отмечает* ту важнейшую роль, которую официальная помощь в целях развития играет в деле дополнения, стимулирования и поддержания усилий по финансированию процесса развития, стимулирующих странах и содействия в достижению целей в области развития, включая цели, согласованные на международном уровне, в частности цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и приветствует шаги, направленные на повышение эффективности и качества помощи на базе основополагающих принципов национальной ответственности, согласованности, координации, управления, ориентированного на достижение результатов, и взаимной подотчетности;

49. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество выполнить все свои обязательства по удовлетворению спроса в отношении социального развития, включая социальные услуги и помощь, который возник в результате глобального финансово-экономического кризиса, затрагивающего прежде всего самых неимущих и самых уязвимых;

50. *приветствует* вклад, который вносят в мобилизацию ресурсов на цели социального развития добровольные инициативы отдельных государств-членов, основывающиеся на использовании новаторских механизмов финансирования, в том числе инициативы, направленные на расширение доступа развивающихся стран, на устойчивой и предсказуемой основе, к лекарствам по доступным ценам, в частности Международный механизм закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), а также другие инициативы, такие как Международный механизм финансирования программ иммунизации и Механизм предварительных обязательств по закупкам вакцин, и отмечает Нью-Йоркскую декларацию от 20 сентября 2004 года, в которой была выдвинута инициатива по борьбе с голодом и нищетой и содержится призыв уделить дополнительное внимание сбору средств, срочно необходимых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению долгосрочной стабильности и предсказуемости внешней помощи;

51. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и предприятия малого бизнеса, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами все чаще становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в интересах социального развития, а также подтверждает, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей социального развития, и признает важное значение усилий по содействию обмену информацией и знаниями о достойной работе для всех и создании рабочих мест, включая инициативы по созданию экологичных рабочих мест и получение смежных навыков, а также поощрению учета соответствующих данных в национальной экономической политике в области трудоустройства;

52. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальную ситуацию, гендерные отношения и состояние окружающей среды, а также за выполнение обязательств перед работниками и содействие обеспечению устойчивого развития, включая социальное развитие, и особо отмечает

необходимость принятия конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с участием всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности для предотвращения коррупции и преследования за нее;

53. *особо отмечает* важность повышения социальной ответственности и подотчетности корпораций, призывает придерживаться ответственной деловой практики, подобной практике, поощряемой Глобальным договором и Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты»¹⁸, предлагает частному сектору учитывать не только экономические и финансовые последствия своих начинаний, но и их влияние на развитие, социальную ситуацию, права человека, гендерные отношения и окружающую среду, и подчеркивает важность принятой в рамках Международной организации труда Трехсторонней декларации принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики;

54. *призывает* государства-члены уделить должное внимание рассмотрению вопросов, касающихся искоренения нищеты, социальной интеграции и обеспечения полной занятости и достойной работы для всех, в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года;

55. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательств, принятые в Копенгагене, и положения Декларации по случаю десятой годовщины Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹⁹, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за их выполнением;

56. *предлагает* Комиссии социального развития в процессе обзора хода осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий уделять особое внимание расширению обмена национальным, региональным и международным опытом, предметным и интерактивным диалогам между экспертами и специалистами-практиками и обмену передовой практикой и извлеченными уроками;

57. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии по пункту «Социальное развитие» подпункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

¹⁸ A/HRC/17/31, приложение.

¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 6 (E/2005/26)*, глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.

Проект резолюции V Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года и 66/126 от 19 декабря 2011 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, а также подготовки и проведения Международного года и его десяти- и двадцатилетнего юбилеев,

признавая, что подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года в 2014 году дают полезную возможность привлечь больше внимания к задачам Международного года в целях усиления сотрудничества в вопросах семьи на всех уровнях и принятия согласованных мер для укрепления политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая, что относящиеся к вопросам семьи положения итоговых документов крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций в 1990-е годы, и процессы последующей деятельности в связи с ними продолжают задавать установочный ориентир при выборе путей, ведущих к укреплению ориентированных на семью компонентов политики и программ в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

отмечая также важное значение разработки, осуществления и мониторинга ориентированной на семью политики, особенно в таких областях, как искоренение нищеты, полная занятость и достойная работа, баланс между работой и семьей, социальная интеграция и межпоколенческая солидарность,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что для полного и гармоничного развития своей личности дети должны расти в условиях семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

сознавая необходимость непрерывного межучрежденческого и регионального сотрудничества в вопросах семьи для того, чтобы у руководящих органов системы Организации Объединенных Наций создавалось более полное представление об этом предмете,

будучи убеждена в том, что гражданскому обществу, включая исследовательские и академические заведения, принадлежит одна из центральных ролей в разъяснительной, пропагандистской, исследовательской и целеполагающей работе, сопутствующей формированию семейной политики и наращиванию ответственного потенциала,

*с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря*¹,

1. *призывает* правительства и впредь прилагать все возможные усилия к достижению целей Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов и к учету семейной проблематики при формировании национальной политики;

2. *предлагает* правительствам и региональным межправительственным структурам добиваться большей систематичности национальных и региональных данных о благосостоянии семьи, а также намечать и обеспечивать поддержку конструктивных сдвигов в семейной политике, в том числе путем обмена информацией о передовой политике и удачной практике;

3. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год как намеченный срок, к которому предстоит предпринять конкретные усилия по повышению благосостояния семьи посредством осуществления эффективной национальной политики, стратегий и программ;

4. *призывает* государства-члены продолжать свои усилия по выработке надлежащей политики и подходящих программ, обращенных на такие сферы, как семейная нищета, социальная исключенность, баланс между работой и семьей и межпоколенческие отношения, и обмениваться удачными методами работы в этих сферах;

5. *призывает также* государства-члены поощрять предоставление ориентированных на семью льгот, таких как программы социальной защиты и социальных трансфертов для сокращения масштабов семейной нищеты и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение;

6. *призывает далее* государства-члены усиливать положения, предусматривающие родительский отпуск, предоставлять гибкие условия труда работникам с семейными обязанностями, содействовать гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, повышать отцовскую вовлеченность и оказывать поддержку разнообразным качественным механизмам ухода за детьми, чтобы оптимизировать баланс между работой и семьей;

7. *призывает* государства-члены поддерживать социальную интеграцию и межпоколенческую солидарность путем оказания помощи в деле социальной защиты и путем вложения средств в разнопоколенческие учреждения, в добровольческие программы для людей молодого и более старшего возраста и в программы наставничества и совместного занятия должностей;

8. *настоятельно призывает* государства-члены создавать благоприятную обстановку для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи насуточно необходимы для семейного благополучия и для общества в целом, отмечая важность совмещения трудовой и семейной жизни и признавая принцип совместной ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка;

¹ A/67/61-E/2012/3.

9. *предлагает* правительствам продолжать разработку стратегий и программ, нацеленных на укрепление у стран способности заниматься национальными приоритетами, относящимися к вопросам семьи;

10. *предлагает* государствам-членам подумать над проведением мероприятий по подготовке к двадцатилетнему юбилею Международного года на национальном уровне;

11. *предлагает* государствам-членам, организациям и органам Организации Объединенных Наций, региональным комиссиям, организациям гражданского общества и академическим заведениям и впредь предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей Международного года и подготовки к его двадцатилетнему юбилею, а также обмениваться удачными методами работы и данными, касающимися формирования семейной политики;

12. *предлагает* государствам-членам, региональным организациям, неправительственным организациям и академическим заведениям оказать в надлежащих случаях помощь в подготовке региональных совещаний в ознаменование двадцатилетнего юбилея Международного года;

13. *призывает* правительства поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность продолжать исследовательскую деятельность и предоставлять странам запрашиваемую ими помощь;

14. *рекомендует* организациям и органам Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям, исследовательским и академическим заведениям и частному сектору играть роль, способствующую привлечению внимания к двадцатилетнему юбилею Международного года;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии через Комиссию социального развития и Экономический и Социальный Совет доклад о подготовке к проведению двадцатилетнего юбилея Международного года на всех уровнях;

16. *постановляет* рассмотреть тему «Подготовка и проведение двадцатилетнего юбилея Международного года семьи» на своей шестьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи».

Проект резолюции VI Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию¹ и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года², свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года, 64/132 от 18 декабря 2009 года, 65/182 от 21 декабря 2010 года и 66/127 от 19 декабря 2011 года,

признавая, что во многих районах мира осведомленность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует и что это сужает масштабы усилий по его осуществлению,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря³,

признавая, что к 2050 году более 20 процентов населения мира будут составлять люди в возрасте 60 лет и старше, и признавая также, что самым сильным и быстрым увеличением численности пожилых людей будет в развивающихся странах,

будучи глубоко озабочена тем, что на положении пожилых людей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис,

признавая, что при наличии адекватных гарантий большинство пожилых мужчин и женщин способно продолжать вносить существенный вклад в жизнь общества,

отмечая, что численность пожилых женщин превосходит численность пожилых мужчин, и с озабоченностью отмечая, что пожилые женщины нередко сталкиваются со множественными формами дискриминации, которые порождены гендерной мотивированностью их ролей в обществе и усугубляются их возрастом или инвалидностью или иными причинами, сказывающимися на осуществлении ими своих прав человека,

1. *вновь подтверждает* Политическую декларацию¹ и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года²;

2. *приветствует* проведение глобального этапа второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития в 2013 году и выражает надежду на то, что

¹ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ A/67/188.

это мероприятие послужит вкладом в работу Рабочей группы открытого состава по проблемам старения;

3. *побуждает* правительства уделять больше внимания наращиванию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, путем включения вопросов старения в стратегии искоренения нищеты и национальные планы развития, а также предусматривать в своих национальных стратегиях как политику, конкретно посвященную теме старения, так и усилия по включению этой проблематики в русло основной деятельности;

4. *побуждает также* государства-члены активизировать свои усилия по развитию национального потенциала, позволяющего им заниматься своими национальными приоритетами в деле осуществления Мадридского плана действий, определенных в ходе его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, подумать над поэтапным подходом к развитию потенциала, предусматривающим установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, исследовательскую работу, сбор и анализ данных, а также обучение необходимого персонала по профилю старения;

5. *побуждает далее* государства-члены преодолевать препятствия к осуществлению Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, которые рассчитаны на всю протяженность жизненного пути человека и формируют межпоколенческую солидарность, чтобы повысить вероятность более высоких достижений в предстоящие годы;

6. *побуждает* государства-члены делать особый акцент на выборе таких национальных первоочередных задач, которые реалистичны, состоятельны и достижимы и которые можно с наибольшей долей вероятности выполнить в предстоящие годы, и разработать параметры и показатели для оценки хода продвижения к их решению;

7. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные участки работы над осуществлением Мадридского плана действий, включая расширение возможностей пожилых людей и поощрение их прав, привлечение внимания к вопросам старения и наращивание национального потенциала, позволяющего заниматься этими вопросами;

8. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению осведомленности о Мадридском плане действий, в том числе путем продвижения и поддержки инициатив, способствующих формированию позитивного публичного представления о пожилых людях и об их многогранном вкладе в жизнь своих семей, коллективов и обществ, работая с региональными комиссиями и прибегая к помощи Департамента общественной информации Секретариата, чтобы привлечь больше внимания к вопросам старения;

9. *побуждает* правительства, которые еще не сделали этого, назначить инстанции, координирующие выполнение национальных планов действий по проблемам старения, и побуждает также правительства укреплять существующие сети национальных инстанций, координирующих деятельность в сфере старения;

10. *предлагает*, чтобы свою политику в отношении старения правительства проводили на основе консультаций, предполагающих охват и участие заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию, в интересах выработки эффективного курса действий, при котором возникает общенациональная сопричастность проводимой политике и формируется консенсус;

11. *рекомендует* государствам-членам укреплять свою способность более эффективно заниматься сбором сведений, статистических данных и качественной информации в разбивке, когда это необходимо, по соответствующим факторам, включающим половую принадлежность и инвалидность, чтобы точнее оценивать положение пожилых людей и налаживать адекватные механизмы контроля за реализацией программ и стратегий, ориентированных на защиту полного и равного осуществления пожилыми людьми всех прав человека и основных свобод;

12. *рекомендует* государствам-участникам существующих международных договоров по правам человека в надлежащих случаях более обстоятельно освещать в своих докладах положение пожилых людей и высказывается за то, чтобы в своем диалоге с государствами-членами, при рассмотрении ими докладов или при посещении ими стран наблюдательные механизмы договорных органов и мандатарии специальных процедур, руководствуясь своими мандатами, уделяли больше внимания положению пожилых людей;

13. *побуждает* правительства продолжать свои усилия по осуществлению Мадридского плана действий и по включению в задумываемой ими политике тех вопросов, которые волнуют пожилых людей, памятуя при этом о важном значении внутрисемейной межпоколенческой взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации пожилыми людьми всех прав человека, а также не допускать возрастной дискриминации и обеспечивать социальную интеграцию;

14. *признает* важность укрепления межпоколенческих партнерств и солидарности между поколениями и в этой связи призывает государства-члены способствовать возможностям для добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодежью и старшими поколениями в семье, на рабочем месте и в обществе в целом;

15. *побуждает* государства-члены проводить социальную политику, которая способствует развитию общественных услуг для пожилых людей, учитывая при этом психологические и физические аспекты старения и особые потребности пожилых женщин;

16. *побуждает также* государства-члены следить за наличием у пожилых людей доступа к информации о своих правах, позволяя им тем самым полноценно и справедливо участвовать в жизни своих обществ и требовать осуществления всех прав человека;

17. *призывает* государства-члены развивать свой национальный потенциал для наблюдения за осуществлением и обеспечения соблюдения прав пожилых людей, консультируясь для этого со всеми слоями общества, включая организации пожилых людей, причем в применимых случаях — по линии национальных институтов, занимающихся, в частности, поощрением и защитой прав человека;

18. *призывает также* государства-члены повысить значимость учета интересов женщин и инвалидов и включить их во все меры, связанные с политикой в сфере старения, а также преодолевать и ликвидировать дискриминацию на почве возраста, пола или инвалидности и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми слоями общества, в частности с соответствующими организациями, интересующимися данной проблематикой, включая организации пожилых людей, женские организации и организации инвалидов, в деле изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, в частности пожилых женщин и пожилых инвалидов, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

19. *призывает далее* государства-члены заниматься вопросами благосостояния и надлежащей охраны здоровья пожилых людей, а также любыми случаями отсутствия заботы о пожилых людях, дурного обращения с ними и насилия по отношению к ним, разрабатывая и осуществляя более эффективные превентивные стратегии и более строгое законодательство и политику, позволяющие заниматься этими проблемами и лежащими в их основе факторами;

20. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры к тому, чтобы в чрезвычайных ситуациях пожилые люди обеспечивались дополнительной защитой и помощью в соответствии с Мадридским планом действий;

21. *подчеркивает*, что для дополнения национальных усилий в области развития крайне важное значение имеет более активное международное сотрудничество в целях оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность предоставления содействия и финансовой помощи;

22. *побуждает* государства-члены обеспечивать, чтобы в политике и программах в области здравоохранения присутствовал и выдерживался принцип недискриминации по возрастному признаку и чтобы осуществление такой политики и таких программ регулярно отслеживалось;

23. *побуждает также* государства-члены обеспечивать принятие и обязательное соблюдение руководящих принципов, задающих стандарты для оказания долговременной поддержки и помощи пожилым людям;

24. *рекомендует* правительствам вовлекать пожилых людей и их организации в разработку, осуществление и мониторинг затрагивающих их политики и программ;

25. *побуждает* международное сообщество, в том числе международных и двусторонних доноров, активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями, добиваясь при этом надежной и адекватной социально-экономической поддержки пожилых людей и памятуя о том, что сами страны несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие;

26. *побуждает также* международное сообщество поддерживать национальные усилия по налаживанию более крепких партнерств с гражданским обществом, включая организации пожилых людей, академические круги, исследовательские фонды, организации местного населения, в том числе осуще-

ствляющие уход за пожилыми людьми, и частный сектор, в целях оказания помощи в наращивании способности заниматься вопросами старения;

27. *побуждает далее* международное сообщество и в рамках их соответствующих мандатов имеющие к этому отношение учреждения системы Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по финансированию в подходящих случаях инициатив, которые предусматривают проведение исследований и сбор данных по вопросам старения, позволяя лучше уяснить проблемы и возможности, возникающие в связи со старением населения, и снабдить тех, кто формирует политику, более достоверной и более конкретной информацией по гендерной теме и теме старения;

28. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, которые в порядке поощрения и облегчения реализации Мадридского плана действий занимаются обучением, наращиванием потенциала, выработкой политики и наблюдением на национальном и региональном уровнях, и отмечает работу, выполняемую в различных районах мира, а также в рамках региональных инициатив, и работу таких учреждений, как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене;

29. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль инстанций, координирующих в Организации Объединенных Наций вопросы старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, расширить роль региональных комиссий в вопросах старения, а также и впредь выделять ресурсы на эти начинания, содействовать координации между национальными и международными неправительственными организациями в вопросах старения и углублять сотрудничество с академическими кругами применительно к исследовательским задачам, связанным с темой старения;

30. *вновь заявляет* о необходимости создать на национальном уровне дополнительный потенциал, позволяющий поощрить и облегчить дальнейшее претворение в жизнь Мадридского плана действий, а также результатов цикла его обзора и оценки, и в этой связи рекомендует правительствам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность оказывать странам запрашиваемую ими расширенную помощь;

31. *просит* систему Организации Объединенных Наций укреплять свою способность к тому, чтобы в подходящих случаях эффективно и скоординированно содействовать осуществлению Мадридского плана действий на национальном уровне;

32. *рекомендует*, чтобы положение пожилых людей учитывалось в предпринимаемых усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴, и рассматривалось при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года;

⁴ См. резолюцию 55/2.

33. *принимает к сведению* работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 резолюции 65/182, и признает позитивный вклад, внесенный государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и соответствующими неправительственными организациями, национальными правозащитными институтами и приглашенными экспертами в ходе первых трех рабочих сессий Рабочей группы открытого состава;

34. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующим мандатариям и договорным органам по правам человека и региональным комиссиям, а также межправительственным и соответствующим неправительственным организациям, интересующимся этой проблематикой, вносить в подходящих случаях вклад в работу, порученную Рабочей группе открытого состава;

35. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и далее оказывать Рабочей группе открытого состава всю необходимую поддержку для организации проведения в 2013 году четвертой рабочей сессии;

36. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.